

<b>Xiaomi</b> Robot Vacuum S40 Pro User Manual	· 01
Manual de usuario de Xiaomi Robot Vacuum S40 Pro	· 06
Manuel d'utilisation de Xiaomi Robot Vacuum S40 Pro	· 11
Manuale utente Xiaomi Robot Vacuum S40 Pro	· 16
Руководство пользователя Робота-пылесоса Xiaomi Robot Vacuum S40 Pro	· 21
Instrukcja obsługi Odkurzacz automatyczny Xiaomi S40 Pro	· 26
Xiaomi Roboterstaubsauger S40 Pro Bedienungsanleitung	· 31
Xiaomi Robotstofzuiger S40 Pro Gebruikershandleiding	· 37
Xiaomi Temizlik Robotu S40 Pro Kullanım Kılavuzu	· 42
Xiaomi من S40 Pro دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت	· 47
Xiaomi S40 Pro מדריך למשתמש בשואב אבק רובוטי	· 51
Manual do utilizador do Aspirador robô Xiaomi S40 Pro	· 55
Посібник користувача робота-пилососа Xiaomi Robot Vacuum S40 Pro	· 60
Uživatelská příručka pro Robotický vysavač Xiaomi S40 Pro	· 65
Ρομποτική σκούπα Xiaomi S40 Pro Εγχειρίδιο χρήστη	· 70
Aspirator robot Xiaomi S40 Pro - Manual de utilizare	· 75
Xiaomi Robotdamm sugare S40 Pro Användarmanual	· 80
คู่มือการใช้งานหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi S40 Pro	· 85
Panduan Pengguna Xiaomi Robot Vacuum S40 Pro	· 90
Xiaomi S40 Pro робот шаңсорғышының пайдаланушы нұсқаулығы	· 95







## Safety Information

---

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.

### Usage Restrictions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- If the charger or battery becomes damaged, it must be replaced with a genuine component purchased from the manufacturer or after-sales service department.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
- Do not pick up the robot vacuum by its laser radar cover.
- Make sure the robot vacuum is turned off and the power supply is unplugged before cleaning or performing maintenance.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level, such as a loft, open balcony, or on top of furniture, unless a protective barrier is present.
- Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.
- Pick up any cables from the floor before using the robot vacuum to prevent it from dragging them while cleaning.
- Pick up any fragile or loose items from the floor, such as vases or plastic bags,

---

to prevent the robot vacuum from being obstructed or bumping into them and causing damage.

- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum while it is stationary or moving.
- Do not use the mopping function on the carpet.
- Do not allow the robot vacuum to pick up hard or sharp objects such as building materials, glass, or nails.
- Do not place the robot vacuum upside down. Laser radar housing should never touch the ground.
- Only use this product as directed in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.
- For detailed e-manual, please go to [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Laser Safety Information**

The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1:2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products. Please avoid direct eye contact with it during use.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CONSUMER LASER PRODUCT

EN 50689:2021

### **Batteries and Charging**


- **WARNING:** Do not use any third-party battery, charging dock.
- **WARNING:** Only use the supply unit provided with this appliance.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- Use only with <BLJ24WJ200100P-V> supply unit.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the battery or charging dock on your own.
- Disconnect the robot vacuum from power immediately if the battery leaks. If you come into physical contact with any substance that may leak out of the battery, rinse the contact area with plenty of water and seek medical attention immediately.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- Do not place the charging dock near a heat source.

- 
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the charging dock's charging contacts.
  - If the robot vacuum will not be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.
  - Do not charge non-rechargeable batteries.
  - No action needed from users to shift the power between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
  - The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
  - The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
  - The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
  - The battery is to be disposed of safely.
  - When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
    1. Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
    2. Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
    3. Return the batteries to a professional recycling organization.

 For indoor use only.

 Before use, read the instructions.

## EU Declaration of Conformity

 Hereby, Xiaomi Communications Co., Ltd. declares that the radio equipment type OV71GL is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

## Care & Maintenance

Parts	Maintenance Frequency	Replacement Frequency
Side brush	Every 2 weeks	3–6 months
Brush	Every 2 weeks	6-12 months
Filter	Every 2 weeks	3–6 months
Brush Cover	/	3–6 months (or upon wear)
Mop Pad	After each use	1–3 months (or upon wear)
Dust Compartment	After each use	/
Water Tank	Clean as required	/
Caster Wheel	Every month	/
Laser Sensor		
Structured Light Obstacle Sensor		
Ultrasonic Carpet Recognition Sensor		
Cliff Sensor		
Edge Sensor		
Charging Contacts		

Note: Replacement frequency is for reference only. If a part is damaged, it should be replaced promptly to ensure efficient cleaning.

## Specifications

### Robot Vacuum

Name	Robotic Vacuum Cleaner
Model	OV71GL
Item Dimensions	Ø 350 × 99 mm
Net Weight	4.2 kg
Rated Power	160 W
Rated Voltage	14.4 V ~
Charging Voltage	20 V ~
Lithium-ion Battery	4800 mAh (rated capacity) 5200 mAh (nominal capacity)
Operation Frequency	2400–2483.5 MHz
Maximum Output Power	< 20 dBm
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz Bluetooth 4.2
Power Consumption	Standby mode: ≤ 0.5 W Networked standby mode: ≤ 2.0 W
Time to Enter the Condition	Standby mode: ≤ 20 min Networked standby mode: ≤ 20 min

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

### Charging Dock

Model	OV71CDZ
Rated Input	20 V ~ 1 A
Rated Output	20 V ~ 1 A
Item Dimensions	146 × 122 × 98.5 mm
Power Consumption	Standby mode: ≤ 0.5 W
Time to Enter the Condition	Standby mode: ≤ 20 min

### Power Adapter

Manufacturer	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Input	100–240 V~ 50/60 Hz 0.8 A
Output	20.0 V ~ 1.0 A 20.0 W
Average Active Efficiency	85.47 %
Efficiency at Low Load (10%)	75.47 %
No-load Power Consumption	0.10 W

## Instrucciones de seguridad

---

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

Este producto está destinado a la limpieza de suelos en ambientes domésticos únicamente. No lo use en el exterior, en superficies que no sean suelos o en un entorno comercial o industrial.

### Restricciones de uso

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este dispositivo no está diseñado para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o que la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el uso del producto.
- Los niños deberán estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada.
- Este aparato contiene baterías que solo deben ser reemplazadas por operarios expertos.
- Si las patillas de las piezas del enchufe están dañadas, el enchufe del adaptador de corriente deberá desecharse.
- Si se daña el cargador o la batería, deberá reemplazarlos por un recambio original del fabricante o del departamento del servicio posventa.
- Puede producirse una situación de peligro si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y las partes móviles.
- No utilice el robot aspirador para limpiar sustancias en combustión.
- No coja el robot aspirador por la cubierta de su radar láser.
- Asegúrese de que el robot aspirador está apagado y el adaptador de corriente desenchufado antes de limpiar o realizar el mantenimiento.
- No utilice el robot aspirador en una zona suspendida sobre el nivel del suelo, como un desván, un balcón abierto o encima de un mueble, a menos que haya una barrera protectora.

- 
- No use el robot aspirador en ambientes con temperaturas superiores a 40 °C o inferiores a 0 °C, ni sobre suelos con líquidos o con sustancias pegajosas.
  - Recoja todos los cables que haya en el suelo antes de usar el robot aspirador para evitar que los arrastre mientras limpia.
  - Recoja cualquier elemento frágil o suelto del suelo, como jarrones o bolsas de plástico, para evitar que el robot aspirador se obstruya o choque con ellos y les cause daños.
  - No coloque niños, mascotas ni ningún objeto encima del robot aspirador mientras esté parado o en movimiento.
  - No utilice la función de fregado en la alfombra.
  - No permita que el robot aspirador recoja objetos duros o afilados, como materiales de construcción, vidrio o clavos.
  - No coloque el robot aspirador boca abajo. La carcasa del radar láser nunca debe tocar el suelo.
  - Utilice el producto únicamente según las indicaciones del manual de usuario. Los usuarios serán responsables de las pérdidas o los daños provocados por usar el producto de manera indebida.
  - Para un manual electrónico detallado, visite [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Información de seguridad del láser**

El sensor láser de este producto cumple la norma IEC 60825-1:2014 y EN 60825-1:2014/A11:2021 para productos láser de clase 1. Evite el contacto directo con los ojos durante su uso.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1


PRODUCTO LÁSER DE CONSUMO


EN 50689:2021

### **Baterías y carga**

- **ADVERTENCIA:** No utilice baterías ni bases de carga de otros fabricantes.
- **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente la unidad de alimentación suministrada con este aparato.
- **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable que se proporciona con este aparato.
- Usar sólo con la unidad de alimentación <BLJ24WJ200100P-V>.

- 
- No intente desarmar, reparar ni modificar la batería o la base de carga por su cuenta.
  - Desconecte el robot aspirador de la corriente inmediatamente si la batería tiene fugas. Si entra en contacto con alguna sustancia que salga de la batería, enjuague la zona de contacto con abundante agua y busque atención médica inmediatamente.
  - No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.
  - Tenga en cuenta que hay riesgo de que los terminales del dispositivo, que funciona con batería, o la batería misma, sufran un cortocircuito con algún objeto metálico.
  - No coloque la base de carga cerca de una fuente de calor.
  - No utilice un paño húmedo ni las manos mojadas para limpiar los contactos de carga de la base.
  - Si el robot aspirador no se va a utilizar durante un período prolongado, cárguelo completamente, luego apáguelo y guárdelo en un lugar fresco y seco. Recargue el robot aspirador al menos una vez cada 3 meses para evitar que la batería se descargue en exceso.
  - No cargue las baterías no recargables.
  - No es necesario que los usuarios realicen ninguna acción para cambiar la base de carga entre 50 Hz y 60 Hz, ya que el producto puede adaptarse tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
  - El pack de batería de ion de litio contiene sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Antes de desechar el robot aspirador, primero retire el paquete de baterías y luego deséchelo o recíclelo de acuerdo con las leyes y regulaciones locales del país o región donde se utilice.
  - La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
  - Al quitar la batería, se debe desconectar el aparato de la red eléctrica.
  - La batería debe eliminarse de forma segura.
  - Al retirar las baterías del producto, es mejor agotarlas y asegurarse de que el producto está desconectado de la corriente.
    1. Quite el tornillo de la parte inferior y, a continuación, retire la cubierta.
    2. Desenchufe el conector de la batería y, a continuación, retire las baterías. No dañe la carcasa de la batería para evitar cualquier riesgo de lesiones.
    3. Devuelva las baterías a una organización profesional de reciclaje.

 Solo para uso en interiores.

 Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones.



---

## Declaración de conformidad de la UE



Por la presente, Xiaomi Communications Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico OV71GL cumple con la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.

## Cuidado y mantenimiento

Piezas	Frecuencia de mantenimiento	Frecuencia de reemplazo
Cepillo lateral	Cada 2 semanas	3–6 meses
Cepillo	Cada 2 semanas	6–12 meses
Filtro	Cada 2 semanas	3–6 meses
Cubierta del cepillo	/	3–6 meses (o en caso de desgaste)
Almohadilla de la mopa	Después de cada uso	1–3 meses (o en caso de desgaste)
Compartimento de polvo	Después de cada uso	/
Depósito de agua	Limpiar cuando sea necesario	/
Rueda giratoria	Cada mes	/
Sensor láser		
Sensor de obstáculos de luz estructurada		
Sensor ultrasónico de reconocimiento de alfombra		
Sensor de desnivel		
Sensor de bordes		
Contactos de carga		

Nota: La frecuencia de reemplazo es sólo orientativa. Si una pieza está dañada, se debe sustituir rápidamente para garantizar una limpieza eficaz.

## Especificaciones

### Robot aspirador

Nombre	Robot aspirador limpiador
Modelo	OV71GL
Dimensiones del artículo	Ø350 × 99 mm
Peso neto	4,2 kg
Potencia nominal	160 W
Tensión nominal	14,4 V ~
Tensión de carga	20 V ~
Batería de iones de litio	4800 mAh (capacidad real) 5200 mAh (capacidad nominal)
Frecuencia de operación	2400–2483,5 MHz
Potencia máxima de salida	< 20 dBm
Conexión inalámbrica	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Consumo de energía	Modo de espera: ≤ 0,5 W Modo de espera de red: ≤ 2,0 W
Tiempo para entrar en la condición	Modo de espera: ≤ 20 min Modo de espera de red: ≤ 20 min

En condiciones normales de uso, este equipo debe mantenerse a una distancia de, al menos, 20 cm entre la antena y el cuerpo del usuario.

### Base de carga

Modelo	OV71CDZ
Entrada nominal	20 V ~ 1 A
Salida nominal	20 V ~ 1 A
Dimensiones del artículo	146 × 122 × 98,5 mm
Consumo de energía	Modo de espera: ≤ 0,5 W
Tiempo para entrar en la condición	Modo de espera: ≤ 20 min

### Adaptador de corriente

Fabricante	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Modelo	BLJ24WJ200100P-V
Entrada	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Salida	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Eficiencia activa media	85,47 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	75,47 %
Consumo de energía sin carga	0,10 W

## Consignes relatives à la sécurité

---

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce produit est uniquement destiné au nettoyage des sols dans un environnement domestique. Ne l'utilisez pas en extérieur, ailleurs que sur le sol ou dans un environnement commercial ou industriel.

### Restrictions d'utilisation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou sensibilisés à l'utilisation de manière sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité, qui doit leur donner des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec lui.
- Ce produit contient des batteries ne pouvant être remplacées que par des personnes compétentes.
- Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, l'adaptateur secteur enfichable sera supprimé.
- En cas d'endommagement du chargeur ou de la batterie, remplacez par une pièce authentique achetée auprès du fabricant ou du département du service après-vente.
- Un risque peut survenir si l'appareil passe sur le cordon d'alimentation.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- N'utilisez pas le robot aspirateur pour nettoyer des substances brûlantes.
- Ne soulevez pas le robot aspirateur en saisissant le capot de son radar laser.
- Assurez-vous que le robot aspirateur est éteint et que l'adaptateur secteur est débranché avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien.
- N'utilisez pas le robot aspirateur dans une zone suspendue au-dessus du sol, notamment un grenier, un balcon ouvert ou sur le dessus d'un meuble, sauf s'il y a une barrière protectrice.

- 
- N'utilisez pas le robot aspirateur à une température ambiante supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C ou sur un sol contenant des liquides ou des substances collantes.
  - Retirez tous les câbles sur le sol avant d'utiliser le robot aspirateur pour éviter qu'il ne s'emmêle dedans pendant le nettoyage.
  - Enlevez tous les objets fragiles ou mobiles au sol, tels que les vases ou les sacs en plastique, pour éviter toute obstruction du robot aspirateur ou toute collision pouvant provoquer des dégâts.
  - Ne mettez pas d'enfants, d'animaux ou d'objets sur le robot aspirateur, lorsqu'il est à l'arrêt ou en mouvement.
  - N'utilisez pas la fonction lavage sur le tapis.
  - Ne laissez pas le robot aspirateur aspirer des objets rigides ou pointus, tels que des matériaux de construction, du verre ou des clous.
  - Ne placez pas le robot aspirateur à l'envers. Le boîtier du radar laser ne doit jamais toucher le sol.
  - N'utilisez ce produit que conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Les utilisateurs sont responsables de toute perte ou tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte de ce produit.
  - Pour obtenir un manuel électronique détaillé, rendez-vous sur le site [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Informations sur la sécurité liée à l'utilisation du laser**

Le capteur laser de ce produit respecte la Norme IEC 60825-1:2014 et EN 60825-1:2014/A11:2021 pour les produits laser de Classe 1. Veuillez éviter tout contact direct du produit avec les yeux pendant son utilisation.

PRODUIT LASER DE CLASSE 1


PRODUIT LASER GRAND PUBLIC

EN 50689:2021

### **Batteries et charge**

- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de batterie, d'ensemble cordon ou de socle de charge tiers.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.
- Utilisez uniquement avec le bloc d'alimentation <BLJ24WJ200100P-V>.

- 
- N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier vous-même la batterie ou le socle de charge.
  - Déconnectez le robot aspirateur de l'alimentation immédiatement si la batterie fuit. En cas de contact physique avec une substance susceptible de s'échapper de la batterie, rincez abondamment la zone de contact à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
  - N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des températures excessives.
  - Faites attention au risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou de la batterie par des objets métalliques.
  - Ne placez pas le socle de charge près d'une source de chaleur.
  - N'utilisez pas de tissu humide ni vos mains mouillées pour essuyer ou nettoyer les contacts de charge du socle de charge.
  - Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le robot aspirateur pendant une période prolongée, chargez-le entièrement, éteignez-le, puis entreposez-le dans un endroit frais et sec. Rechargez le robot aspirateur au moins une fois tous les 3 mois pour éviter une décharge excessive de la batterie.
  - Ne chargez pas les batteries non rechargeables.
  - Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer le socle de charge de 50 Hz à 60 Hz, et le produit peut s'adapter à la fois à 50 Hz et à 60 Hz.
  - La batterie au lithium-ion contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre le robot aspirateur au rebut, retirez d'abord le bloc-batterie, puis mettez-le au rebut ou recyclez-le conformément aux lois et réglementations locales en vigueur dans le pays ou la région où il est utilisé.
  - La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être éliminée.
  - L'appareil doit être déconnecté de tout adaptateur secteur avant le retrait de la batterie.
  - La batterie doit être mise au rebut de manière sûre.
  - Lorsque vous retirez les batteries du produit, il est préférable de les décharger complètement et de vous assurer que votre produit est débranché de la source d'alimentation.
    1. Désinstallez la vis en dessous, puis retirez le couvercle.
    2. Débranchez le connecteur des batteries, puis retirez les batteries.  
N'endommagez pas le boîtier des batteries pour éviter tout risque de blessure.
    3. Renvoyez les batteries à un organisme de recyclage professionnel.

 Pour une utilisation en intérieur uniquement.

 Avant de l'utiliser, lisez les instructions.

---

## Déclaration de conformité pour l'Union européenne



Par la présente, Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que cet équipement radio de type OV71GL est conforme à la Directive européenne 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante :  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

## Entretien et maintenance

Pièces	Fréquence d'entretien	Fréquence de remplacement
Brosse latérale	Toutes les 2 semaines	3–6 mois
Brosse	Toutes les 2 semaines	6–12 mois
Filtre	Toutes les 2 semaines	3–6 mois
Couvercle de brosse	/	3–6 mois (ou en cas d'usure)
Serpillère	Après chaque utilisation	1–3 mois (ou en cas d'usure)
Compartiment à poussière	Après chaque utilisation	/
Réservoir d'eau	Nettoyez selon les besoins	/
Roue pivotante	Chaque mois	/
Capteur laser		
Capteur d'obstacle à lumière structurée		
Capteur de reconnaissance de tapis à ultrasons		
Capteur de falaise		
Capteur de bords		
Contacts de charge		

Remarque : Les fréquences de remplacement ne sont données qu'à titre indicatif. Si une pièce est endommagée, elle doit être remplacée rapidement pour assurer un nettoyage efficace.

## Caractéristiques

### Robot aspirateur

Nom	Robot Aspirateur
Modèle	OV71GL
Dimensions du produit	Ø350 × 99 mm
Poids net	4,2 kg
Puissance nominale	160 W
Tension nominale	14,4 V ~
Tension de charge	20 V ~
Batterie au lithium-ion	4800 mAh (capacité de fonctionnement) 5200 mAh (capacité nominale)
Fréquence de fonctionnement	2400–2483,5 MHz
Puissance de sortie maximale	< 20 dBm
Connectivité sans fil	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Consommation d'énergie	Mode veille : ≤ 0,5 W Mode veille en réseau : ≤ 2,0 W
Temps pour passer dans l'état en question	Mode veille : ≤ 20 min Mode veille en réseau : ≤ 20 min

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

### Socle de charge

Modèle	OV71CDZ
Entrée nominale	20 V ~ 1 A
Puissance nominale	20 V ~ 1 A
Dimensions du produit	146 × 122 × 98,5 mm
Consommation d'énergie	Mode veille : ≤ 0,5 W
Temps pour passer dans l'état en question	Mode veille : ≤ 20 min

### Adaptateur secteur

Fabricant	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Modèle	BLJ24WJ200100P-V
Entrée	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Sortie	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Efficacité moyenne active	85,47 %
Efficacité à faible charge (10 %)	75,47 %
Consommation à faible puissance	0,10 W

## Istruzioni di sicurezza

---

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

Questo prodotto è destinato alla pulizia dei pavimenti solo in un ambiente domestico. Non utilizzarlo all'aperto, su superfici non pavimentate o in ambiente commerciale o industriale.

### Restrizioni per l'utilizzo

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne possono derivare. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano supervisione e istruzione riguardo l'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro incolumità.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio.
- Questo apparecchio contiene batterie sostituibili solo da personale adeguatamente formato.
- Se i pin delle parti della spina sono danneggiati, l'alimentatore a spina deve essere smaltito.
- Se il caricatore o la batteria vengono danneggiati, è necessario sostituirli con un componente originale acquistato dal produttore o tramite il reparto di assistenza post-vendita.
- Se l'apparecchio passa sopra il cavo di alimentazione potrebbe causare un pericolo.
- Assicurarsi di tenere capelli, abiti larghi, dita e qualsiasi altra parte del corpo lontana dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Non usare l'aspirapolvere robot per pulire eventuali sostanze in combustione.
- Non sollevare l'aspirapolvere robot afferrandolo per il coperchio del radar laser.
- Accertarsi che l'aspirapolvere robot sia spento e che l'alimentatore sia scollegato prima di eseguire la pulizia o la manutenzione.



- 
- Non utilizzare l'aspirapolvere robot in ambienti sospesi sopra il livello del suolo, quali soppalchi, balconate aperte o sopra a mobili se non è presente una barriera di protezione.
  - Non utilizzare l'aspirapolvere robot a una temperatura ambiente superiore a 40 °C o inferiore a 0 °C, né su pavimenti dove sono presenti liquidi o sostanze appiccicose.
  - Togliere da terra eventuali cavi prima di utilizzare l'aspirapolvere robot, per evitare che vengano trascinati durante la pulizia.
  - Raccogliere da terra oggetti fragili o sparsi, quali vasi o sacchetti di plastica, per impedire che l'aspirapolvere robot si blocchi o colpisca tali oggetti danneggiandoli.
  - Non posizionare bambini, animali domestici né altri oggetti sopra l'aspirapolvere robot, sia quando è fermo sia quando è in movimento.
  - Non utilizzare la funzione lavapavimenti sulla moquette.
  - Evitare che l'aspirapolvere robot aspiri oggetti rigidi o taglienti, come ad esempio materiali da costruzione, vetro o chiodi.
  - Non capovolgere l'aspirapolvere robot. L'alloggiamento del radar laser non deve mai toccare il suolo.
  - Utilizzare il prodotto attenendosi al manuale utente. Gli utenti sono responsabili di eventuali perdite o danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
  - Il manuale elettronico dettagliato è disponibile all'indirizzo [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Informazioni di sicurezza sul laser**

Il sensore laser del prodotto osserva le norme e IEC 60825-1:2014 e EN 60825-1:2014/A11:2021 per i prodotti laser corrispondenti alla Classe 1. Durante l'utilizzo, evitare il contatto diretto con gli occhi.

PRODOTTO LASER DI CLASSE 1


PRODOTTO LASER DI CONSUMO

EN 50689:2021

### **Batterie e ricarica**


- **AVVERTENZA:** non utilizzare batterie o la stazione di ricarica di terze parti.
- **AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione fornita con questo apparecchio.
- **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare soltanto l'unità di alimentazione rimovibile fornita con questo apparecchio.
- Utilizzare soltanto con l'unità di alimentazione <BLJ24WJ200100P-V>.

- 
- Non tentare di smontare, riparare o modificare la batteria o la stazione di ricarica autonomamente.
  - Scollegare immediatamente l'aspirapolvere robot dall'alimentazione elettrica nel caso in cui la batteria abbia delle perdite. In caso di contatto fisico diretto con qualsiasi sostanza che potrebbe fuoriuscire dalla batteria, sciacquare l'area di contatto con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.
  - Non esporre l'apparecchiatura o la batteria a temperature eccessive.
  - Prestare attenzione al rischio di corto circuito, causato da oggetti metallici, dei terminali dell'apparecchio a batteria o dei terminali della batteria.
  - Non posizionare la stazione di ricarica vicino a fonti di calore.
  - Non utilizzare panni umidi né le mani bagnate per strofinare o pulire i contatti di ricarica della stazione di ricarica.
  - Se l'aspirapolvere robot non viene utilizzato per un lungo periodo, ricaricarlo completamente, quindi spegnerlo e conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare l'aspirapolvere robot almeno una volta ogni 3 mesi per evitare di scaricare eccessivamente la batteria.
  - Non caricare le batterie non ricaricabili.
  - Non è necessario alcun intervento da parte dell'utente per modificare la stazione di ricarica da 50 Hz a 60 Hz e il prodotto è in grado di adattarsi da solo sia a 50 Hz che a 60 Hz.
  - La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di gettare via l'aspirapolvere robot, rimuovere per prima cosa il pacco batteria, quindi smaltirlo o riciclarlo in conformità alle leggi e alle normative locali del Paese o dell'area geografica in cui viene utilizzato.
  - La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
  - L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica quando si rimuove la batteria.
  - La batteria deve essere smaltita in sicurezza.
  - Prima di rimuovere le batterie, verificare che siano esaurite e che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione.
    1. Svitare la vite nella parte inferiore e rimuovere il coperchio.
    2. Scollegare il connettore delle batterie, quindi rimuoverle. Non danneggiare il portabatterie per evitare il rischio di lesioni.
    3. Conferire le batterie presso organizzazioni professionali addette al riciclo.

 Solo per uso in interni.

 Prima dell'uso, leggere le istruzioni.

## Dichiarazione di conformità europea

 Con la presente, Xiaomi Communications Co., Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo OV71GL è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei RAEE



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

Scatola	Neto	Manuale	Pellicola	Borsa	EVA	Maniglia
PAP 20	PAP 20/PAP 21	PAP 22	PET 1	LDPE 4	EVA 7	LDPE4/PP5
Carta	Carta	Carta	Plastica	Plastica	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA						
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.						

## Cura e manutenzione

Componenti	Frequenza di manutenzione	Frequenza di sostituzione
Spazzola laterale	Ogni 2 settimane	3-6 mesi
Spazzola	Ogni 2 settimane	6-12 mesi
Filtro	Ogni 2 settimane	3-6 mesi
Coperchio della spazzola	/	3-6 mesi (o in caso di usura)
Panno lavapavimenti	Dopo ogni utilizzo	1-3 mesi (o in caso di usura)
Scomparto raccogli polvere	Dopo ogni utilizzo	/
Serbatoio dell'acqua	Pulire secondo necessità	/
Rotella girevole	Ogni mese	/
Sensore laser		
Sensore di ostacoli a luce strutturata		
Sensore a ultrasuoni per il riconoscimento dei tappeti		
Sensore di dislivello		
Sensore di bordi		
Contatti di ricarica		

Nota: la frequenza di sostituzione è solo di riferimento. Se un componente è danneggiato, deve essere sostituito prontamente per garantire una pulizia efficiente.

## Specifiche tecniche

### Aspirapolvere robot

Nome	Aspirapolvere robot
Modello	OV71GL
Dimensioni articolo	Ø350 × 99 mm
Peso netto	4,2 kg
Potenza nominale	160 W
Tensione nominale	14,4 V ---
Tensione di ricarica	20 V ---
Batteria agli ioni di litio	4800 mAh (capacità nominale) 5200 mAh (capacità operativa)
Frequenza d'esercizio	2400-2483,5 MHz
Potenza in uscita massima	< 20 dBm
Connettività wireless	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Consumo energetico	Modalità standby: ≤ 0,5 W Modalità standby in rete: ≤ 2,0 W
Tempo per entrare nella condizione	Modalità standby: ≤ 20 min Modalità standby in rete: ≤ 20 min

In condizioni d'uso normali, questa apparecchiatura deve essere tenuta a una distanza minima di 20 cm tra l'antenna e il corpo dell'utente.

### Stazione di ricarica

Modello	OV71CDZ
Ingresso nominale	20 V --- 1 A
Uscita nominale	20 V --- 1 A
Dimensioni articolo	146 × 122 × 98,5 mm
Consumo energetico	Modalità standby: ≤ 0,5 W
Tempo per entrare nella condizione	Modalità standby: ≤ 20 min

### Alimentatore

Produttore	Zhongshan Baolijian Electronic Co., Ltd.
Modello	BLJ24WJ200100P-V
Ingresso	100-240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Potenza in uscita	20,0 V --- 1,0 A 20,0 W
Efficienza attiva media	85,47%
Efficienza a basso carico (10%)	75,47%
Consumo di energia a vuoto	0,10 W

## Инструкция по безопасности

---

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Это изделие предназначено исключительно для уборки полов в жилых помещениях. Не используйте его на открытом воздухе, на других поверхностях, а также в коммерческих или промышленных помещениях.

### Ограничения на эксплуатацию

- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие действия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, поставляемым в комплекте.
- Замена аккумуляторов, установленных в данном устройстве, может производиться только квалифицированными специалистами.
- Если контакты частей вилки питания повреждены, то подключаемый блок питания следует утилизировать.
- Если зарядное устройство или аккумулятор повреждены, замените их оригинальными компонентами, приобретенными у производителя или в отделе послепродажного обслуживания.
- Если устройство наедет на кабель питания, может возникнуть угроза безопасности.
- Не допускайте попадания волос и свободной одежды в отверстия и движущиеся части изделия. Не прикасайтесь к ним пальцами и другими частями тела.
- Не используйте робот-пылесос для уборки горящих веществ.
- Не поднимайте робот-пылесос за крышку лазерного радара.
- Перед очисткой и выполнением каких-либо действий по обслуживанию убедитесь, что робот-пылесос выключен, а источник питания отсоединен от сети.
- Не используйте робот-пылесос на приподнятых над землей поверхностях,

---

например, на мансардах, открытых балконах или верхней части мебели, если они не защищены ограждениями.

- Не используйте робот-пылесос в средах с температурой окружающей среды выше 40 °С или ниже 0 °С, а также если на полу разлита жидкость или липкое вещество.
- Прежде чем использовать робот-пылесос, уберите с пола все провода, чтобы он не тянул их за собой во время уборки.
- Уберите с пола хрупкие и незакрепленные предметы, например, вазы или пластиковые пакеты, чтобы робот-пылесос не сталкивался с препятствиями либо не сталкивался с ними и не повреждал их.
- Не ставьте на движущийся или неподвижный робот-пылесос детей, животных или какие-либо предметы.
- Не используйте функцию влажной уборки на ковре.
- Не собирайте роботом-пылесосом твердые и острые предметы (например, строительные материалы, стекло, гвозди).
- Не переворачивайте робот-пылесос вверх дном. Корпус лазерного локатора ни в коем случае не должен касаться поверхности земли.
- Используйте это изделие только в соответствии с руководством пользователя. Пользователи несут ответственность за какие-либо убытки или ущерб, возникшие в результате неправильного использования данного изделия.
- Подробное электронное руководство см. по адресу [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Правила техники безопасности при использовании лазера**

Лазерный датчик в данном изделии соответствует стандарту

IEC 60825-1:2014 и стандарту EN 60825-1:2014/A11:2021 для лазерных изделий класса 1. Избегайте прямого попадания лазерного луча в глаза во время использования изделия.

**ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1**


**БЫТОВОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ**


**EN 50689:2021**

### **Аккумуляторы и зарядка**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте аккумулятор и зарядную док-станцию сторонних производителей.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** используйте только блок питания, поставляемый с этим устройством.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для зарядки аккумулятора используйте только отсоединяемый блок питания, поставляемый с этим устройством.

- 
- Используйте только с блоком питания <BLJ24WJ200100P-V>.
  - Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аккумулятор или зарядную док-станцию самостоятельно.
  - При утечке жидкости из аккумулятора немедленно отключите робот-пылесос от сети. Если у вас был физический контакт с каким-либо веществом, вытекшим из аккумулятора, промойте место контакта большим количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
  - Не подвергайте устройство или аккумулятор воздействию избыточных температур.
  - Помните об опасности короткого замыкания клемм работающего от аккумулятора изделия или аккумулятора металлическими предметами.
  - Не устанавливайте зарядную док-станцию рядом с источником тепла.
  - Не вытирайте и не очищайте зарядные контакты зарядной док-станции влажной тканью или влажными руками.
  - Если робот-пылесос не будет использоваться в течение длительного времени, полностью зарядите его, выключите и храните в сухом прохладном месте. Заряжайте робот-пылесос не реже одного раза каждые 3 месяца, чтобы избежать глубокого разряда аккумулятора.
  - Не заряжайте непerezаряжаемые аккумуляторы.
  - Для переключения зарядной док-станции с 50 Гц на 60 Гц никаких действий от пользователей не требуется. Изделие автоматически адаптируется как к 50 Гц, так и к 60 Гц.
  - Блок литий-ионного аккумулятора содержит вещества, представляющие опасность для окружающей среды. Перед утилизацией робота-пылесоса сначала извлеките блок аккумулятора и утилизируйте его или сдайте на переработку в соответствии с местными законами и правилами страны или региона эксплуатации.
  - Аккумулятор необходимо извлечь из устройства до его утилизации.
  - Перед извлечением аккумулятора устройство следует отключить от сети питания.
  - Аккумулятор должен быть утилизирован безопасным способом.
  - Перед извлечением аккумулятора из изделия рекомендуем разрядить его и убедиться, что устройство отключено от источника питания.
    1. Выкрутите винт внизу, затем снимите крышку.
    2. Отсоедините разъем аккумулятора, затем извлеките аккумуляторы. Будьте аккуратны, чтобы не повредить корпус аккумулятора и не получить травму.
    3. Сдайте аккумулятор в специализированную организацию по переработке.

 Использовать только в помещениях.

 Перед использованием изделия прочтите инструкции.

## Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

**CE** Настоящим компания Xiaomi Communications Co., Ltd. заявляет, что тип радиооборудования OV71GL соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

## **EAC** Меры предосторожности при хранении и транспортировке:

- Не допускайте столкновения робота-пылесоса с окружающими предметами.
- Не транспортируйте робот-пылесос при температуре выше 50 °C или ниже -20 °C.
- Рекомендуемая температура хранения робота-пылесоса: -5–40 °C, рекомендуемая влажность воздуха: 5–85 %.
- Срок службы: 1500 ч
- Срок службы: 3 год

Этот товар реализуется дилером. Информация об импортере указана на упаковке.

Дата изготовления: см. на упаковке

Сделано в Китае

Соответствие техническим регламентам:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»



## Уход и техническое обслуживание

Компоненты	Частота обслуживания	Частота замены
Боковая щетка	Каждые 2 недели	3–6 месяцев
Щетка	Каждые 2 недели	6–12 месяцев
Фильтр	Каждые 2 недели	3–6 месяцев
Крышка щетки	/	3–6 месяцев (или при износе)
Губка для влажной уборки	После каждого использования	1–3 месяца (или при износе)
Контейнер для пыли	После каждого использования	/
Резервуар для воды	Очистка по мере необходимости	/
Поворотное колесо	Каждый месяц	/
Лазерный датчик		
Датчик препятствий со структурированным световым потоком		
Ультразвуковой датчик распознавания ковров		
Датчик высоты		
Датчик распознавания краев		
Зарядные контакты		

Примечание: частота замены указана только для справки. В случае повреждения компонента его необходимо немедленно заменить для обеспечения качественной уборки.

## Технические характеристики

### Робот-пылесос

Название	Робот-пылесос
Модель	OV71GL
Размеры изделия	Ø350 × 99 мм
Вес нетто	4,2 кг
Номинальная мощность	160 Вт
Номинальное напряжение	14,4 В ---
Напряжение зарядки	20 В ---
Литий-ионный аккумулятор	4800 мАч (реальная емкость) 5200 мАч (номинальная емкость)
Рабочий диапазон частот	2400–2483,5 МГц
Максимальная выходная мощность	< 20 дБм
Беспроводное подключение	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 ГГц Bluetooth 4.2
Энергопотребление	Режим ожидания: ≤ 0,5 Вт Режим ожидания в сети: ≤ 2,0 Вт
Время для ввода условия	Режим ожидания: ≤ 20 мин Режим ожидания в сети: ≤ 20 мин

При обычных условиях использования между антенной этого оборудования и телом пользователя должно сохраняться расстояние не менее 20 см.

### Зарядная док-станция

Модель	OV71CDZ
Номинальный вход	20 В --- 1 А
Номинальная выходная мощность	20 В --- 1 А
Размеры изделия	146 × 122 × 98,5 мм
Энергопотребление	Режим ожидания: ≤ 0,5 Вт
Время для ввода условия	Режим ожидания: ≤ 20 мин

### Адаптер питания

Производитель	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Модель	BLJ24WJ200100P-V
Вход	100–240 В- 50/60 Гц 0,8 А
Выход	20,0 В --- 1,0 А 20,0 Вт
Средний КПД в активном состоянии	85,47 %
КПД при низкой нагрузке (10 %)	75,47 %
Энергопотребление без нагрузки	0,10 Вт

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

---

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia podłóg w warunkach domowych. Nie należy używać go na zewnątrz, na powierzchniach innych niż podłogi ani w obiektach handlowych lub przemysłowych.

### Ograniczenia użytkowania

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia ze sprzętem bądź z brakiem wiedzy na jego temat, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i ze zrozumieniem występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie z zasilaczem zawartym w zestawie.
- To urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany jedynie przez wykwalifikowane osoby.
- Jeśli wtyki wtyczki są uszkodzone, zasilanie zostanie przerwane.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki lub akumulatora należy wymienić je na oryginalne części zakupione u producenta lub w serwisie posprzedażowym.
- Urządzenie przejeżdżające po kablu zasilającym może spowodować niebezpieczeństwo.
- Włosy, luźne elementy odzieży, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych komponentów.
- Nie używać odkurzacza automatycznego do sprzątania płonących substancji.
- Nie podnosić odkurzacza automatycznego za pokrywę czujnika laserowego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy sprawdzić, czy odkurzacz automatyczny jest wyłączony, a zasilacz odłączony.
- Odkurzacz automatycznego nie można używać w miejscu znajdującym się nad poziomem gruntu, takim jak poddasze, otwarty balkon lub górna powierzchnia mebli, chyba że znajduje się tam zabezpieczenie.
- Nie należy używać odkurzacza automatycznego w temperaturze otoczenia powyżej 40°C lub poniżej 0°C ani na podłogach, na których rozlane są płyny lub

---

lepkie substancje.

- Przed użyciem odkurzacza automatycznego należy podnieść z podłogi wszelkie kable, aby zapobiec ciągnięciu ich podczas czyszczenia.
- Usunąć delikatne lub luźne przedmioty z podłogi, takie jak wazony lub plastikowe torby, aby zapobiec zablokowaniu się odkurzacza automatycznego lub zderzeniu z przeszkodami i uszkodzeniom.
- Na odkurzaczu automatycznym nie wolno sadzać dzieci, zwierząt domowych ani kłaść żadnych przedmiotów, niezależnie od tego, czy jest on nieruchomy, czy się porusza.
- Nie korzystać z funkcji mycia na dywanach.
- Nie używać odkurzacza automatycznego do usuwania twardych lub ostrych przedmiotów, np. materiałów budowlanych, szkła i gwoździ.
- Nie należy kłaść odkurzacza automatycznego do góry nogami. Obudowa czujnika laserowego nigdy nie powinna dotykać podłoża.
- Tego produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkownicy są odpowiedzialni za wszelkie straty lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania tego produktu.
- Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Informacje dotyczące bezpieczeństwa lasera**

Czujnik laserowy w tym produkcie spełnia wymogi normy IEC 60825-1:2014 i EN 60825-1:2014/A11:2021 w zakresie produktów laserowych klasy 1. Podczas korzystania należy unikać bezpośredniego kontaktu z oczami.

PRODUKT LASEROWY KLASY 1

KONSUMENCKI PRODUKT LASEROWY

EN 50689:2021

### **Akumulator i ładowanie**

- **OSTRZEŻENIE:** nie używać akumulatora ani stacji ładującej innych firm.
- **OSTRZEŻENIE:** używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.
- Do stosowania wyłącznie z zasilaczem <BLJ24WJ200100P-V>.
- Nie podejmować samodzielnych prób rozbierania, naprawy lub modyfikowania akumulatora lub stacji ładującej.
- W razie przecieku akumulatora należy natychmiast odłączyć odkurzacza automatyczny od zasilania. W razie fizycznego kontaktu z substancją, która

---

wyciekła z akumulatora, należy natychmiast przepłukać narażone miejsce dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

- Nie wystawiać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.
- Należy pamiętać o ryzyku, jakie stwarzają zaciski urządzenia zasilanego akumulatorowo lub o ryzyku zwarcia akumulatora spowodowanego metalowymi przedmiotami.
- Nie stawiać stacji ładującej obok źródła ciepła.
- Nie wycierać ani nie czyścić styków ładowania stacji ładującej mokrą szmatką ani mokrymi rękami.
- Jeżeli odkurzacz automatyczny nie będzie używany przez dłuższy czas, należy w pełni naładować akumulator, a następnie wyłączyć odkurzacz i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu. Odkurzacz automatyczny należy ładować przynajmniej co 3 miesiące, aby uniknąć nadmiernego rozładowania akumulatora.
- Nie ładować akumulatorów nienadających się do powtórnego ładowania.
- Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, aby przełączyć zasilanie stacji ładującej między 50 Hz a 60 Hz. Produkt dostosowuje się do częstotliwości zasilania zarówno 50 Hz, jak i 60 Hz.
- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed użyciem odkurzacza automatycznego należy najpierw wyjąć akumulator, a następnie zutylizować go lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi normami i przepisami prawa obowiązującymi w kraju lub regionie, w którym jest używany.
- Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.
- Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.
- Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.
- Przed wyjęciem akumulatora najlepiej poczekać, aż się wyczerpie; należy również upewnić się, że podczas wyjmowania produkt jest odłączony od zasilania.
  1. Odkręcić śrubę na spodzie i zdjąć pokrywę.
  2. Odłączyć złącze akumulatora i wyjąć akumulator. Aby uniknąć obrażeń, należy uważać, aby nie uszkodzić komory akumulatora.
  3. Oddać akumulator do utylizacji w zakładzie recyklingu.




Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcje.

---

## Deklaracja zgodności UE

 Niniejszym firma Xiaomi Communications Co., Ltd. oświadcza, że urządzenie radiowe typu OV71GL jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informacje dotyczące utylizacji i recyklingu WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem uznano za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE) i nie można ich wyrzucić po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi zmieszanyymi odpadami z gospodarstw domowych. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji o warunkach i lokalizacji punktów zbiórki można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

## Dbanie o urządzenie i konserwacja

Części	Częstotliwość konserwacji	Częstotliwość wymiany
Szczotka boczna	Co 2 tygodnie	Co 3–6 miesięcy
Szczotka	Co 2 tygodnie	Co 6–12 miesięcy
Filtr	Co 2 tygodnie	Co 3–6 miesięcy
Pokrywa szczotki	/	Co 3–6 miesięcy (lub w razie zużycia)
Wkładka z mopem	Po każdym użyciu	Co 1–3 miesiące (lub w razie zużycia)
Pojemnik na kurz	Po każdym użyciu	/
Zbiornik na wodę	Czyścić w razie potrzeby	/
Kółko samonastawne	Co miesiąc	/
Czujnik laserowy		
Czujnik świetlny przeszkód strukturalnych		
Ultradźwiękowy czujnik rozpoznawania dywanów		
Czujnik upadku		
Czujnik krawędzi		
Styki ładowania		

Uwaga: Częstotliwość wymiany przedstawiono tylko w celach poglądowych. Jeśli część ulegnie uszkodzeniu, należy ją wymienić natychmiast, aby zapewnić skuteczne czyszczenie.

## Dane techniczne

### Odkurzacz automatyczny

Nazwa	Odkurzacz automatyczny
Model	OV71GL
Wymiary produktu	Ø350 × 99 mm
Masa netto	4,2 kg
Moc znamionowa	160 W
Napięcie znamionowe	14,4 V ~
Napięcie ładowania	20 V ~
Akumulator litowo-jonowy	4800 mAh (pojemność znamionowa) 5200 mAh (pojemność nominalna)
Częstotliwość robocza	2400–2483,5 MHz
Maksymalna moc wyjściowa	< 20 dBm
Łączność bezprzewodowa	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Pobór energii	Tryb gotowości: ≤ 0,5 W Tryb gotowości sieciowej: ≤ 2,0 W
Czas do przejścia w stan	Tryb gotowości: ≤ 20 min Tryb gotowości sieciowej: ≤ 20 min

W normalnych warunkach użytkowania to urządzenie powinno znajdować się w odległości 20 cm od anteny i ciała użytkownika.

### Stacja ładująca

Model	OV71CDZ
Wejście znamionowe	20 V ~ 1 A
Wyjście znamionowe	20 V ~ 1 A
Wymiary produktu	146 × 122 × 98,5 mm
Pobór energii	Tryb gotowości: ≤ 0,5 W
Czas do przejścia w stan	Tryb gotowości: ≤ 20 min

### Zasilacz

Producent	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Wejście	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Wyjście	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Średnia sprawność podczas pracy	85,47%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	75,47%
Zużycie mocy bez obciążenia	0,10 W

## Sicherheitshinweise

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

Dieses Produkt ist nur für die Säuberung von Böden im Wohnumfeld vorgesehen. Es darf nicht im Außenbereich, auf anderen Oberflächen als Fußböden oder in gewerblichen oder industriellen Umgebungen eingesetzt werden.

### Verwendungseinschränkungen

- Dieses Gerät ist für Kinder ab einem Alter von 8 Jahren und Personen geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder nicht über ausreichend Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, wenn sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und wissen, welche Gefahren auftreten können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Säuberung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (inklusive Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder für Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, diese werden beaufsichtigt oder erhalten von einer Person, die für die Sicherheit dieser Person(en) verantwortlich ist, eine Anleitung bezüglich der Bedienung des Gerätes.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Dieses Gerät enthält Akkus, die nur von Fachpersonal ausgewechselt werden dürfen.
- Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Netzteil verschrottet werden.
- Wenn das Ladegerät oder der Akku beschädigt werden, müssen diese durch Original-Ersatzteile ersetzt werden, die vom Hersteller oder der Kundendienstabteilung erworben wurden.
- Es können Gefahren entstehen, wenn das Gerät über das Stromkabel fährt.
- Halten Sie Ihre Haare, Kleidung, Finger und sämtliche anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht zum Säubern brennender Substanzen.
- Heben Sie den Roboterstaubsauger nicht an seiner Laserradar-Abdeckung hoch.
- Stellen Sie sicher, dass der Roboterstaubsauger ausgeschaltet und

---

das Netzteil vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Säuberungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht in einem Bereich, der sich über dem Boden befindet, wie z. B. ein Dachboden, ein offener Balkon oder auf Möbeln, es sei denn, es ist eine Schutzbarriere vorhanden.
- Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht in Umgebungen, in denen die Temperaturen über 40 °C oder unter 0 °C liegen, und auch nicht auf Böden mit Flüssigkeiten oder klebrigen Substanzen.
- Heben Sie Kabel vom Fußboden auf, bevor Sie den Roboterstaubsauger benutzen, um zu verhindern, dass diese während der Säuberung mitgezogen werden.
- Heben Sie zerbrechliche oder lose Gegenstände vom Fußboden auf, beispielsweise Vasen oder Plastiktüten, um zu verhindern, dass der Roboterstaubsauger behindert wird oder gegen diese läuft und Schaden verursacht werden.
- Kinder, Haustiere oder Gegenstände dürfen weder auf dem stillstehenden noch dem sich bewegenden Roboterstaubsauger gestellt werden.
- Verwenden Sie die Wischfunktion nicht auf dem Teppich.
- Achten Sie darauf, dass der Roboterstaubsauger keine harten oder spitzen Gegenstände wie z. B. Baumaterial, Glas und Nägel aufsaugen darf.
- Der Roboterstaubsauger darf nicht auf den Kopf gestellt werden. Das Gehäuse des Laserradars darf niemals den Boden berühren.
- Benutzen Sie das Produkt gemäß der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Der Benutzer ist für alle Verluste oder Schäden verantwortlich, die durch die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts entstehen.
- Eine detaillierte elektronische Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Lasersicherheitsinformationen**

Der Lasersensor in diesem Produkt entspricht den Normen IEC 60825-1:2014 und EN 60825-1:2014/A11:2021 für Laserprodukte der Klasse 1. Bitte vermeiden Sie bei der Verwendung direkten Kontakt mit den Augen.

LASERPRODUKT DER KLASSE 1

VERBRAUCHER-LASERPRODUKT

EN 50689:2021




---

## Akkus und Laden


- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine Akkus oder Ladestationen von Drittanbietern.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur das Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wird.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil.
- Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil <BLJ24WJ200100P-V>.
- Versuchen Sie nicht, den Akku oder die Ladestation selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Trennen Sie den Roboterstaubsauger sofort vom Stromnetz, wenn der Akku ausläuft. Bei Kontakt mit Substanzen, die aus dem Akku ausgetreten sind, spülen Sie den Kontaktbereich mit ausreichend Wasser und suchen Sie umgehend ärztlichen Rat.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßigen Temperaturen aus.
- Seien Sie sich des Risikos bewusst, dass die Klemmen des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Stellen Sie die Ladestation nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Verwenden Sie kein feuchtes Tuch oder nasse Hände, um die Ladkontakte der Ladestation abzuwischen oder zu säubern.
- Wenn der Roboterstaubsauger längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie ihn vollständig auf, schalten Sie ihn aus, und lagern Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort. Laden Sie den Roboterstaubsauger mindestens einmal alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die nicht wiederaufladbaren Akkus nicht auf.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Benutzer erforderlich, um die Ladestation zwischen 50 Hz und 60 Hz umzustellen, und das Produkt kann sich sowohl auf 50 Hz als auch auf 60 Hz einstellen.
- Der Lithium-Ionen-Akku enthält umweltgefährdende Stoffe. Bevor der Roboterstaubsauger entsorgt wird, muss zunächst der Akkupack entfernt werden. Anschließend muss in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem er benutzt wurde, eine Entsorgung oder Wiederverwertung stattfinden.
- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es entsorgt wird.
- Bei der Entfernung des Akkus muss die Verbindung des Geräts zum Stromnetz unterbrochen werden.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden.

- 
- Bevor Sie Akkus aus dem Produkt entfernen, sollten Sie die Akkus zunächst verbrauchen und sicherstellen, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist.
    1. Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite und entfernen Sie die Abdeckung.
    2. Ziehen Sie den Akkustecker ab und entfernen Sie dann die Akkus. Beschädigen Sie den Akku nicht, um Verletzungen vorzubeugen.
    3. Geben Sie die Akkus zu einer professionellen Recycling-Organisation zurück.


 Nur im Innenbereich verwenden.

 Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen durch.

## EU-Konformitätserklärung

 Hiermit bestätigt Xiaomi Communications Co., Ltd., dass das Funkgerät des Typs OV71GL mit der Verordnung 2014/53/EU in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

 Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt einer getrennten Erfassung für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden muss und nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entnehmen Sie Batterien und Lampen, die nicht vom Gerät umschlossen sind, vor der Abgabe aus dem Gerät und entsorgen diese über die offiziellen Sammelstellen für Batterien und Lampen.

Beim Kauf eines neuen Elektrogerätes können Sie beim Vertreiber ein gleichartiges Altgerät unentgeltlich zurückgeben. Elektrogeräte mit einer Kantenlänge von maximal 25 cm können unentgeltlich bei Vertreibern von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie in Geschäften des Lebensmittelhandels (z.B. Supermärkten, Lebensmitteldiscountern, Drogerien) mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im

Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, abgegeben werden, ohne dass ein Neugerät erworben werden muss. Größere Elektrogeräte können kostenlos bei kommunalen Wertstoffhöfen abgegeben werden.

Durch die korrekte Entsorgung tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Erfassung und Behandlung von Elektroaltgeräten entstehen können.

Bitte löschen Sie sämtliche personenbezogenen Daten auf dem Gerät, bevor Sie es entsorgen.

Für weitere Informationen kontaktieren sie bitte Ihre Kommunalverwaltung, Ihren örtlichen Abfallentsorger oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

## Pflege und Wartung

Teile	Wartungshäufigkeit	Ersatzhäufigkeit
Seitenbürste	Alle 2 Wochen	3–6 Monate
Bürste	Alle 2 Wochen	6–12 Monate
Filter	Alle 2 Wochen	3–6 Monate
Bürstenabdeckung	/	3–6 Monate (oder bei Verschleiß)
Moppkissen	Nach jedem Gebrauch	1–3 Monate (oder bei Verschleiß)
Staubbehälter	Nach jedem Gebrauch	/
Wassertank	Nach Bedarf säubern	/
Nachlaufrad	Monatlich	/
Lasersensor		
Strukturiertes Licht Hindernissensor		
Ultraschall- Teppickerkennungssensor		
Klippensensor		
Randsensor		
Ladekontakte		

Hinweis: Die Häufigkeit des Ersetzens dient nur als Referenz. Wenn ein Teil beschädigt ist, sollte es umgehend ersetzt werden, um eine effiziente Säuberung sicherzustellen.

# Spezifikationen

## Roboterstaubsauger

Bezeichnung	Roboterstaubsauger
Modell	OV71GL
Artikelmaße	Ø350 × 99 mm
Nettogewicht	4,2 kg
Nennleistung	160 W
Nennspannung	14,4 V ---
Ladespannung	20 V ---
Lithium-Ionen-Akku	4800 mAh (Nennkapazität) 5200 mAh (Sollkapazität)
Betriebsfrequenz	2400–2483,5 MHz
Maximale Ausgangsleistung	< 20 dBm
WLAN-Verbindung	WLAN IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Stromverbrauch	Standby-Modus: ≤ 0,5 W Vernetzter Standby-Modus: ≤ 2,0 W
Zeit bis zum Eintritt in den Zustand	Standby-Modus: ≤ 20 Min Vernetzter Standby-Modus: ≤ 20 Min

Unter normalen Einsatzbedingungen muss dieses Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Antenne und dem Körper des Benutzers einhalten.

## Ladestation

Modell	OV71CDZ
Nenneingang	20 V --- 1 A
Nennausgang	20 V --- 1 A
Artikelmaße	146 × 122 × 98,5 mm
Stromverbrauch	Standby-Modus: ≤ 0,5 W
Zeit bis zum Eintritt in den Zustand	Standby-Modus: ≤ 20 Min

## Netzteil

Hersteller	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Modell	BLJ24WJ200100P-V
Eingang	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Ausgang	20,0 V --- 1,0 A 20,0 W
Durchschnittliche Aktive Effizienz	85,47 %
Effizienz bei Geringer Belastung (10 %)	75,47 %
Lastloser Stromverbrauch	0,10 W

## Veiligheidsinstructies

---

Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van vloeren in thuisomgevingen. Gebruik het niet buitenshuis, op oppervlakken zonder vloer of in commerciële of industriële omgevingen.

### Gebruiksbeperkingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren hiervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (waaronder kinderen) met een fysieke, zintuiglijke, of mentale handicap, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat geleverde voedingsadapter.
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door bekwame personen mogen worden vervangen.
- Als de pinnen van de stekkerdelen beschadigd zijn, moet de voedingsadapter worden afgevoerd.
- Wanneer de oplader of batterij beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door een origineel onderdeel dat is aangeschaft bij de fabrikant of de aftersaleserviceafdeling.
- Zorg dat het apparaat niet over het netsnoer kan bewegen, omdat dit gevaarlijk is.
- Houd haar, loszittende kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
- Gebruik de robotstofzuiger niet om brandende stoffen op te zuigen.
- Pak de robotstofzuiger niet op aan het deksel van de laserradar.
- Zorg ervoor dat de robotstofzuiger is uitgeschakeld en de voedingsadapter is losgekoppeld voordat u begint met reinigen of onderhoud.
- Gebruik de robotstofzuiger niet in een ruimte die zich boven de begaande grond bevindt, zoals een zolder, een open balkon, of op meubels, tenzij er een beschermende barrière aanwezig is.

- 
- Gebruik de robotstofzuiger niet in een omgevingstemperatuur boven 40 °C of onder 0 °C of op een vloer met vloeistoffen of kleverige substanties.
  - Raap eventuele kabels op van de vloer voordat u de robotstofzuiger gebruikt om te voorkomen dat deze tijdens het schoonmaken worden meegesleept.
  - Raap breekbare of losse voorwerpen, zoals vazen of plastic zakken, op van de vloer om te voorkomen dat de robotstofzuiger hierdoor wordt gehinderd of ertegenaan stoot en schade veroorzaakt.
  - Plaats geen kinderen, huisdieren of willekeurige voorwerpen op de robotstofzuiger terwijl deze stilstaat of beweegt.
  - Gebruik de dweilfunctie niet op tapijt.
  - Zorg ervoor dat de robotstofzuiger geen harde of scherpe voorwerpen kan opzuigen, zoals bouwmaterialen, glas of spijkers.
  - Plaats de robotstofzuiger niet ondersteboven. De behuizing van de laserradar mag nooit de grond raken. Only use this product as directed in the user manual.
  - Gebruik dit product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruikershandleiding. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor enig verlies of enige schade als gevolg van het verkeerd gebruiken van dit product.
  - Een uitgebreide elektronische handleiding vindt u op [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

## **Veiligheidsinformatie over de laser**

De lasersensor in dit product voldoet aan de norm IEC 60825-1:2014 en EN 60825-1:2014/A11:2021 voor laserproducten van klasse 1. Vermijd direct oogcontact tijdens het gebruik.

LASERPRODUCT VAN KLASSE 1


LASERPRODUCT VOOR CONSUMENTEN

EN 50689:2021

## **Batterijen en opladen**

- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen batterij of oplaadstation van derden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de bij dit apparaat geleverde voedingseenheid.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de bij dit apparaat geleverde afneembare voedingseenheid.
- Alleen gebruiken met de <BLJ24WJ200100P-V>-voedingseenheid.
- Probeer de batterij of het oplaadstation niet zelf te demonteren, te repareren of aan te passen.

- 
- Koppel de robotstofzuiger direct los van de stroom als de batterij lekt. Als u in fysiek contact komt met enige substantie die uit de batterij lekt, spoel dan direct af met voldoende water en zoek direct medische hulp.
  - Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan buitensporige temperaturen.
  - Wees bedacht op het risico van kortsluiting van de polen van het apparaat dat met een batterij werkt of van de batterij door metalen voorwerpen.
  - Plaats het oplaadstation niet in de buurt van een warmtebron.
  - Gebruik geen natte doek of natte handen om de oplaadcontactpunten van het oplaadstation af te veegen of schoon te maken.
  - Wanneer de robotstofzuiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet u deze volledig opladen, vervolgens uitschakelen en op een koele, droge plaats bewaren.
  - Laad de robotstofzuiger minstens eens in de 3 maanden op om overmatige ontlading van de batterij te voorkomen.
  - Niet-oplaadbare batterijen niet opladen.
  - Gebruikers hoeven niets te doen om het oplaadstation te wisselen tussen 50 Hz en 60 Hz; het product kan zichzelf aanpassen aan zowel 50 Hz als 60 Hz.
  - De lithiumionbatterij bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Voordat u de robotstofzuiger weggooit, dient u eerst de batterij te verwijderen en deze weg te gooien of te recyclen in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving van het land of de regio waarin het wordt gebruikt.
  - De batterij moet uit de apparaat worden gehaald voordat het apparaat wordt weggegooid.
  - De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact worden verwijderd wanneer de batterij wordt verwijderd.
  - De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.
  - Wanneer u de batterijen uit het product wilt verwijderen, is het raadzaam om de batterijen te gebruiken tot ze volledig zijn ontladen en ervoor te zorgen dat uw product niet op het stroomnet is aangesloten.
    1. Maak de schroef aan de onderkant los en verwijder het deksel.
    2. Ontkoppel de batterijaansluiting en verwijder vervolgens de batterijen. Beschadig de batterijhouder niet om elk risico op letsel te voorkomen.
    3. Breng de batterijen naar een professionele recyclingfaciliteit.

 Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Lees de instructies vóór gebruik.

---

## EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Xiaomi Communications Co., Ltd. dat de radioapparatuur type OV71GL voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informatie over recycling en verwijdering van AEEA



Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een van de aangewezen inzamelpunten voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, ingericht door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling zal mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene gezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locaties en de voorwaarden van deze inzamelpunten.



## Verzorging en onderhoud

Onderdelen	Onderhoudsfrequentie	Vervangingsfrequentie
Zijborstel	Om de 2 weken	3–6 maanden
Borstel	Om de 2 weken	6–12 maanden
Filter	Om de 2 weken	3–6 maanden
Borstelklep	/	3–6 maanden (of bij slijtage)
Dweilopzetstuk	Na elk gebruik	1–3 maanden (of bij slijtage)
Stofcompartiment	Na elk gebruik	/
Waterreservoir	Reinigen indien nodig	/
Zwenkwiel	Iedere maand	/
Lasersensor		
Gestructureerde lichtstakelsensor		
Ultrasonische sensor voor tapijtherkenning		
Afgrondsensoren		
Randsensoren		
Oplaadcontactpunten		

Opmerking: De vervangingsfrequentie dient alleen ter referentie. Als een onderdeel is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen om efficiënt schoonmaken te garanderen.

## Specificaties

### Robotstofzuiger

Naam	Robotstofzuiger
Model	OV71GL
Itemafmetingen	Ø350 × 99 mm
Nettogewicht	4,2 kg
Nominaal vermogen	160 W
Nominale spanning	14,4 V ~
Oplaadspanning	20 V ~
Lithiumionbatterij	4800 mAh (nominale capaciteit) 5200 mAh (nominale capaciteit)
Bedrijfsfrequentie	2400–2483,5 MHz
Maximaal uitgangsvermogen	< 20 dBm
Draadloze connectiviteit	Wifi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Energieverbruik	Stand-bymodus: ≤ 0,5 W Stand-bymodus op netwerk: ≤ 2,0 W
Tijd om de voorwaarde in te voeren	Stand-bymodus: ≤ 20 min Stand-bymodus op netwerk: ≤ 20 min

Onder normale omstandigheden moet er een minimumafstand van 20 cm tussen de antenne en het lichaam van de gebruiker aangehouden worden.

### Oplaadstation

Model	OV71CDZ
Nominaal ingangsvermogen	20 V ~ 1 A
Nominaal uitgangsvermogen	20 V ~ 1 A
Itemafmetingen	146 × 122 × 98,5 mm
Energieverbruik	Stand-bymodus: ≤ 0,5 W
Tijd om de voorwaarde in te voeren	Stand-bymodus: ≤ 20 min

### Voedingsadapter

Fabrikant	Zhongshan Baolijun Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Ingang	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Uitgang	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	85,47%
Efficiëntie bij lage lading (10%)	75,47%
Energieverbruik zonder lading	0,10 W

## Güvenlik Talimatları

---

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu ürün yalnızca ev ortamında zemin temizliği için kullanılır. Ürünü dış mekanlarda, zemin olmayan yüzeylerde veya ticari ya da endüstriyel ortamlarda kullanmayın.

### Kullanım Kısıtlamaları

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmiş olması durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın, gözetim altında olmamaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmemiş olması durumunda fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaması gerekir.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Cihaz, yalnızca cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Bu cihaz yalnızca yetkin kişiler tarafından değiştirilmesi gereken piller içerir.
- Fiş parçalarının pimleri hasar görmüşse, fişli güç adaptörü hurdaya çıkarılmalıdır.
- Şarj cihazı veya pil hasar görürse, üreticiden veya satış sonrası hizmet departmanından satın alınmış bir orijinal bileşenle değiştirilmelidir.
- Cihaz bir güç kablosunu ezecek olursa tehlikeli bir durum oluşabilir.
- Saçları, bol giysileri, parmakları ve vücudun diğer kısımlarını cihazın açık bölümlerinden ve hareketli parçalarından uzak tutun.
- Temizlik robotunu yanan maddeleri temizlemek için kullanmayın.
- Temizlik robotunu lazerli radar kapağından tutarak kaldırmayın.
- Temizlik ve bakım gerçekleştirilmeden önce temizlik robotunun kapalı olduğundan ve güç adaptörünün çıkarılmış olduğundan emin olun.
- Koruyucu bir bariyer olmadığı sürece temizlik robotunu ara kat gibi zeminden yüksek yüzeylerde, açık balkonlarda veya mobilyaların üzerinde kullanmayın.

- 
- Temizlik robotunu 40 °C'den yüksek veya 0 °C'den düşük ortam sıcaklıklarında ya da sıvı veya yapışkan maddeler bulunan zeminlerde kullanmayın.
  - Temizlik sırasında altına alıp sürüklememesi için yerde bulunan tüm kabloları temizlik robotunu kullanmadan önce kaldırın.
  - Temizlik robotunun engelle karşılaşmasını veya engellere çarparak zarar görmesini önlemek için vazo veya plastik torba gibi kırılabilir veya gevşek nesnelere zeminden kaldırın.
  - Sabit durumdayken veya hareket ederken temizlik robotunun üzerine çocuk veya evcil hayvan oturtmayın ya da eşya yerleştirmeyin.
  - Paspaslama işlevini halı üzerinde kullanmayın.
  - Temizlik robotunun yapı malzemeleri, cam veya çivi gibi sert ya da keskin cisimleri süpürerek çekmesine izin vermeyin.
  - Temizlik robotunu ters çevirerek yere koymayın. Lazer radar muhafazası asla yere değmemelidir.
  - Bu ürünü yalnızca kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir kayıp veya hasardan kullanıcılar sorumludur.
  - Ayrıntılı e-kılavuz için lütfen [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide) adresine gidin

## Lazer Güvenlik Bilgileri

Bu üründeki lazer sensörü, Sınıf 1 lazer ürünlerine yönelik IEC 60825-1:2014 ve EN 60825-1:2014/A11:2021 Standartlarını karşılamaktadır. Lütfen kullanım sırasında doğrudan göz temasından kaçınınız.

SINIF 1 LAZER ÜRÜNÜ


TÜKETİCİ LAZER ÜRÜNÜ


EN 50689:2021

## Piller ve Şarj

- UYARI: Üçüncü taraflardan alınmış pil ve şarj standı kullanmayın.
- UYARI: Yalnızca bu cihazla birlikte verilen güç adaptörünü kullanınız.
- UYARI: Pili şarj etmek için, yalnızca bu cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç adaptörünü kullanınız.
- Yalnızca <BLJ24WJ200100P-V> besleme ünitesi ile kullanınız.
- Kendi başınıza pili veya şarj standını parçalarına ayırmaya, onarmaya veya bunlar üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın.

- 
- Pil sızıntı yaparsa temizlik robotunu derhal güçten ayırın. Pilden sızabilecek herhangi bir maddeyle fiziksel temasta bulunursanız, temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
  - Cihazı veya pili aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
  - Pille çalışan cihazın terminallerinin veya pilin terminallerinin metal nesnelere kısa devre yapma riskine karşı dikkatli olun.
  - Şarj standını bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin.
  - Şarj standı şarj temas noktalarını ıslak bir bezle veya ıslak ellerle silmeyin veya temizlemeyin.
  - Temizlik robotu uzun süre kullanılmıyacaksa cihazı tam olarak şarj edin ve ardından kapatın ve serin ve kuru bir yerde saklayın. Pili aşırı boşaltmaktan kaçınmak için temizlik robotunu en az 3 ayda bir tekrar şarj edin.
  - Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
  - Kullanıcıların şarj standını 50 Hz ile 60 Hz besleme frekansına göre değiştirmek için herhangi bir işlem yapmasına gerek yoktur. Ürün kendini hem 50 Hz hem de 60 Hz'de çalışacak şekilde ayarlayabilir.
  - Lityum iyon pil takımı çevre için tehlikeli maddeler içerir. Temizlik robotunu imha etmeden önce lütfen pil paketini çıkarıp atın, ardından kullanıldığı ülkenin ya da bölgenin yerel yasa ve düzenlemelerine uygun olarak atın veya geri dönüştürün.
  - Pil bertaraf edilmeden önce cihazdan çıkartılmalıdır.
  - Pil çıkartılırken cihazın şebeke beslemesi ile bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
  - Pil güvenle bertaraf edilmelidir.
  - Piller üründen çıkarılmadan önce pillerin bitmiş olması önerilir; ayrıca ürününüzün güçle bağlantısının kesildiğinden emin olmanız gerekir.
    1. Alttaki vidayı sökün ve kapağı çıkarın.
    2. Pil konektörünü çekin ve pilleri çıkarın. Yaralanma riskini önlemek için, pil tertibatına hasar vermeyin.
    3. Pilleri profesyonel bir geri dönüşüm kuruluşuna teslim edin.

 Yalnızca iç mekânda kullanım içindir.

 Kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

## AB Uygunluk Beyanı



İşbu belge ile Xiaomi Communications Co., Ltd., radyo ekipmanı tipi OV71GL ürününün 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE İmha ve Geri Dönüşüm Bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarıdır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşul ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.

## Bakım ve Onarım

Parçalar	Bakım Sıklığı	Değiştirme Sıklığı
Yan fırça	Her 2 haftada bir	3-6 ay
Fırça	Her 2 haftada bir	6-12 ay
Filtre	Her 2 haftada bir	3-6 ay
Fırça Kapağı	/	3-6 ay (veya yıprandığında)
Paspas pedi	Her kullanımdan sonra	1-3 ay (veya yıprandığında)
Toz Haznesi	Her kullanımdan sonra	/
Su Haznesi	Gerektiği şekilde temizleyin	/
Döner Tekerlek	Her ay	/
Lazer Sensörü		
Yapılandırılmış Işık Engel Sensörü		
Ultrasonik Halı Tanıma Sensörü		
Uçurum Sensörü		
Kenar Sensörü		
Şarj Temas Noktaları		

Not: Değiştirme sıklığı sadece referans içindir. Parçalardan biri hasar görmüşse temizlik verimliliğini korumak için parça derhal değiştirilmelidir.

## Teknik Özellikler

### Temizlik Robotu

Ad	Temizlik Robotu
Model	OV71GL
Ürün Boyutları	Ø350 x 99 mm
Net Ağırlık	4,2 kg
Nominal Güç	160 W
Nominal Voltaj	14,4 V ~
Şarj Voltajı	20 V ~
Lityum iyon pil	4800 mAh (nominal kapasite) 5200 mAh (anma kapasitesi)
İşlem Frekansı	2400-2483,5 MHz
Maksimum Çıkış Gücü	< 20 dBm
Kablosuz Bağlantı	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Güç Tüketimi	Bekleme modu: ≤ 0,5 W Ağa bağlıken bekleme modu: ≤ 2,0 W
Koşula Girme Zamanı	Bekleme modu: ≤ 20 dk Ağa bağlıken bekleme modu: ≤ 20 dk

Normal koşullar altında, bu ekipman için anten ile kullanıcı arasında en az 20 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.

### Şarj Standı

Model	OV71CDZ
Nominal Giriş	20 V ~ 1 A
Nominal Çıkış	20 V ~ 1 A
Ürün Boyutları	146 x 122 x 98,5 mm
Güç Tüketimi	Bekleme modu: ≤ 0,5 W
Koşula Girme Zamanı	Bekleme modu: ≤ 20 dk

### Güç Adaptörü

Üretici	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Giriş	100-240 V- 50/60 Hz 0,8 A
Çıkış	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Ortalama Aktif Verim	%85,47
Düşük Yükte (%10) Verim	%75,47
Yüksüz Güç Tüketimi	0,10 W

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً. هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضية في المنزل فقط. يحظر استخدامه في الخارج، أو على أسطح غير الأرضيات، أو في مكان تجاري أو صناعي.

### قيود الاستخدام

- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام فقط مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- إذا كانت دبابيس أجزاء القابس تالفة، فيجب التخلص من محول طاقة المكوّن الإضافي.
- إذا تلف الشاحن أو البطارية، يجب استبدالهما بمكون أصلي تم شراؤه من الجهة المصنّعة أو قسم خدمة ما بعد البيع.
- حيث يمكن لممرور الجهاز فوق سلك الإمداد بالطاقة أن يؤدي إلى حدوث خطر.
- أبقِ الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم المكينة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي مواد مشتعلة.
- لا تلمس المكينة الكهربائية الروبوت بواسطة غطاء رادار الليزر الخاص بها.
- تأكد من إيقاف تشغيل المكينة الكهربائية الروبوت وفصل محول الطاقة قبل التنظيف أو إجراء الصيانة.
- لا تستخدم المكينة الكهربائية الروبوت في منطقة معلقة فوق مستوى سطح الأرض، مثل دور علوي أو شرفة مفتوحة أو أعلى الأثاث، ما لم يكن هناك حاجز وافي.
- لا تستخدم المكينة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطية أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية عليها سوائل أو مواد لاصقة.
- أبعد أي كابلات من الأرضية قبل استخدام المكينة الكهربائية الروبوت لمنعها من سحبها أثناء التنظيف.
- التقط أي أشياء هشة أو رخوة من الأرضية، مثل: المزهريات أو الأكياس البلاستيكية، لمنع انسداد المكينة الكهربائية الروبوت أو الاصطدام بها والتسبب في أضرار.
- لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء أعلى المكينة الكهربائية الروبوت بينما تكون ثابتة أو متحركة.
- لا تستخدم وظيفة المسح على السجاد.
- لا تستخدم المكينة الكهربائية الروبوت في التقاط أشياء صلبة أو حادة مثل مواد البناء أو الزجاج أو المسامير.
- لا تقلب المكينة الكهربائية الروبوت رأساً على عقب. ينبغي ألا يلامس هيكل رادار الليزر الأرض مطلقاً.
- استخدم هذا المنتج فقط كما هو موضح في دليل المستخدم. المستخدمون مسؤولون عن أي خسارة أو ضرر ناجم عن الاستخدام غير السليم لهذا المنتج.
- للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

## معلومات السلامة من الليزر

يتوافق مستشعر الليزر في هذا المنتج مع المعيار IEC 60825-1:2014/A11:2021 ومعيار EN 60825-1:2014/EN 50689:2021. تجنب التواصل المباشر بالعين معه أثناء الاستخدام.

منتج ليزر من الفئة 1

منتج ليزر استهلاكي

EN 50689:2021

## البطاريات والشحن

- تحذير: لا تستخدم أي بطارية أو قاعدة شحن تابعة لطرف ثالث.
  - تحذير: استخدم محول الطاقة المرفق مع هذا الجهاز فقط.
  - تحذير: لأغراض إعادة شحن البطارية، استخدم فقط محول الطاقة القابل للفصل المتوفر مع هذا الجهاز.
  - ولا تُستخدم إلا مع محول الطاقة <BLJ24WJ200100P-V> فقط.
  - لا تحاول تفكيك البطارية أو قاعدة الشحن أو إصلاحهما أو تعديلهما بنفسك.
  - قم بفصل المكنسة الكهربائية الروبوت من الطاقة على الفور إذا كانت البطارية تسرب. إذا لامست أي مادة قد تتسرب من البطارية، فاشطف منطقة التلامس بالكثير من الماء واطلب العناية الطبية فوراً.
  - لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
  - انتبه لخطر حدوث ماس كهربائي في أطراف توصيل الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية بفعل أشياء معدنية.
  - لا تضع قاعدة الشحن بالقرب من مصدر حرارة.
  - لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو يدين مبلتين لمسح موصلات شحن قاعدة الشحن أو تنظيفها.
  - إذا لم تُستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت منذ مدة طويلة، فاشحنها بالكامل، ثم أطفئها وخرّنها في مكان بارد وجاف. أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.
  - لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
  - لا حاجة إلى اتخاذ إجراء من جانب المستخدمين لتحويل قاعدة الشحن بين 50 هرتز و60 هرتز، ويستطيع المنتج أن يتكيف بنفسه مع كل من 50 هرتز و60 هرتز.
  - تحتوي علبة بطارية ليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يرجى أولاً إزالة علبة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي تُستخدم فيها.
  - تجنب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
  - يجب فصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
  - يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
  - عند إزالة البطاريات من المنتج، يُفضل استنفاد البطاريات والتأكد من فصل الطاقة عن المنتج.
1. قم بفك المسمار الموجود بالأسفل، ثم قم بإزالة الغطاء.
  2. افصل موصل البطارية، ثم أزل البطاريات. لا تتلف علبة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
  3. أعد البطاريات إلى مؤسسة احترافية في إعادة التدوير.

للإستخدام الداخلي فقط.  اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.



## إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

بموجب هذا، تعلن شركة Xiaomi Communications Co., Ltd أن نوع جهاز الراديو OV71GL يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:

<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



## إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا للتوجيه 2012/19/EU التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



الأجزاء	معدل تكرار الصيانة	معدل تكرار الاستبدال
الفرشاة الجانبية	كل أسبوعين	3-6 أشهر
الفرشاة	كل أسبوعين	6-12 شهراً
الفلتر	كل أسبوعين	3-6 أشهر
غطاء الفرشاة	/	3-6 أشهر (أو عند البلى)
بطانة الممسحة	بعد كل استخدام	1-3 أشهر (أو عند البلى)
حجرة الغبار	بعد كل استخدام	/
خزان المياه	التنظيف حسب الحاجة	/
العجلة المحورية	كل شهر	/
مستشعر الليزر		
مستشعر العوائق بتقنية الضوء المهيكل		
مستشعر التعرف على السجاد بالموجات فوق الصوتية		
مستشعر المنحدرات		
مستشعر حافة		
موصلات الشحن		

ملاحظة: معدل تكرار الاستبدال مرجعي فقط. في حال تلف جزء، ينبغي استبداله على الفور لضمان التنظيف الفعال.

## المواصفات

### قاعدة الشحن

OV71CDZ	الطرز
20 فولت = 1 أمبير	الإدخال المقدر
20 فولت = 1 أمبير	الإخراج المقدر
146 × 122 × 98.5 ملم	أبعاد المنتج
وضع الاستعداد: ≥ 0.5 واط	استهلاك الطاقة
وضع الاستعداد: ≥ 20 د	الوقت اللازم لدخول الحالة

### محول الطاقة

Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.	الجهة المصنعة
BLJ24WJ200100P-V	الطرز
100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 0.8 أمبير	الإدخال
20.0 فولت = 1.0 أمبير 20.0 واط	الإخراج
85.47%	متوسط الكفاءة الفعالة
75.47%	الكفاءة عند الحمل المنخفض (10%)
0.10 واط	استهلاك الطاقة بدون حمل

### المكتسة الكهربائية الروبوت

OV71GL	الاسم
350Ø × 99 ملم	الطرز
4.2 كلغم	أبعاد المنتج
160 واط	الوزن الصافي
14.4 فولت =	القدرة المقدرة
20 فولت =	الجهد المقدر
4800 مللي أمبير ساعة (السعة المقدرة)	جهد الشحن
5200 مللي أمبير ساعة (السعة الاسمية)	بطارية أيون الليثيوم
2400-2483.5 ميغاهرتز	تردد التشغيل
> 20 ديسيبيل مللي واط	الحد الأقصى لطاقة الخرج
2.4 جيجاهرتز Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n	الاتصال اللاسلكي
Bluetooth 4.2	استهلاك الطاقة
وضع الاستعداد: ≥ 0.5 واط	الوقت اللازم لدخول الحالة
وضع الاستعداد المتصل بالشبكة: ≥ 2.0 واط	
وضع الاستعداد: ≥ 20 د	
وضع الاستعداد المتصل بالشبكة: ≥ 20 د	

أثناء الاستخدام العادي، يجب إبقاء هذا الجهاز على مسافة فاصلة لا تقل عن 20 سم بين الهوائي وجسم المستخدم.

יש לקרוא מדריך זה בקפידה לפני השימוש ולשמור אותו לסיוע בעתיד. מוצר זה מיועד לניקוי הרצפה בסביבה ביתית בלבד. אין להשתמש בו מחוץ לבית, על משטחים שאינם רצפות או בסביבה מסחרית או תעשייתית.

### הגבלות שימוש

- במכשיר זה יכולים להשתמש ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, וזאת תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במכשיר באופן בטוח והבנת הסכנות הכרוכות בכך. אין לתת לילדים לשחק במכשיר. פעולות הניקוי והתחזוקה על ידי המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא פיקוח.
- מכשיר זה לא נועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, אלא אם הדבר נעשה תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש במכשיר על ידי אדם האחראי על בטיחותם.
- על ילדים להיות תחת פיקוח כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- המכשיר נועד לשימוש עם יחידת ספק הכוח המצורפת למכשיר בלבד.
- מכשיר זה כולל סוללות שניתנות להחלפה על ידי אדם מיומן בלבד.
- אם הפינים של חלקי התקע פגומים, יש להשליך את מתאם החשמל המתחבר.
- אם המטען או הסוללה נפגמים, הם חייבים להיות מוחלפים עם רכיב מקורי הנרכש מהיצרן או ממחלקת השירות לאחר מכירה.
- עלולה להיווצר סכנה אם המכשיר דורס את כבל החשמל.
- יש להרחיק שיער, בגדים רפויים, אצבעות ואיברי גוף אחרים מהפתחים ומהחלקים הנעים.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי כדי לנקות חומרים בוערים.
- אין לאחוז בשואב האבק הרובוטי בכיסוי מכ"ם הלייזר שלו.
- יש לוודא ששואב האבק הרובוטי כבוי ושמתאם החשמל מנותק משקע החשמל לפני ביצוע פעולות ניקוי ותחזוקה.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי באזור שתלוי מעל קומת הקרקע, למשל בלופט, במרפסת פתוחה או על גבי ריהוט, אלא אם קיים מחסום מגן.
- אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי בטמפרטורת סביבה הגבוהה מ-40°C או נמוכה מ-0°C, ולא על רצפה עם נוזלים או עם חומרים דביקים.
- לפני השימוש בשואב האבק הרובוטי, יש להרים מהרצפה כבלים כדי למנוע את גרירתם במהלך הניקוי.
- יש לאסוף מהרצפה פריטים שבירים או רופפים, כגון אגרטלים או שקיות פלסטיק, כדי למנוע הפרעה לשואב האבק הרובוטי או היתקלות של המכשיר בהם וגרימת נזק.
- אין להניח ילדים, חיות מחמד או פריט כלשהו על גבי שואב האבק הרובוטי כשהוא עומד או כשהוא נע.
- אין להשתמש בפונקציית השטיפה כדי לנקות שטיחים.
- אין לאפשר לשואב האבק הרובוטי לאסוף חפצים קשים או חדים כמו חומרי בנייה, זכוכית או מסמרים.
- אין להניח את שואב האבק הרובוטי הפוך. מעטפת רדאר הלייזר לא אמורה לעולם לבוא במגע עם הקרקע.
- יש להשתמש במוצר זה רק בהתאם להוראות שבמדריך למשתמש. המשתמשים אחראים לכל אובדן או נזק שנגרם עקב שימוש לא ראוי במוצר זה.
- לעיון במדריך מקוון מפורט, בקר בכתובת [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

## מידע בנושא בטיחות לייזר

חיישן הלייזר במוצר זה עומד בתקן IEC 60825-1:2014 ו-EN 60825-1:2014/A11:2021. יש להימנע מקשר עין ישיר עימו במהלך השימוש.

מוצר לייזר מסוג Class 1

מוצר לייזר לצרכן

EN 50689:2021

## סוללות וטעינה

- אזהרה: אין להשתמש בסוללה או בעמדת טעינה כלשהם של צד שלישי.
  - אזהרה: יש להשתמש רק ביחידת אספקת הכוח המסופקת עם מכשיר זה.
  - אזהרה: לצורך טעינת הסוללה, יש להשתמש ביחידת אספקת הכוח הנשלפת בלבד המסופקת עם המכשיר.
  - יש להשתמש ביחידת אספקת מתח <BLJ24WJ200100P-V> בלבד.
  - אין לנסות לפרק, לתקן או לשנות את הסוללה או את עמדת הטעינה בעצמך.
  - נתקו את שואב האבק הרובוטי מהחשמל באופן מידי אם הסוללה דולפת. אם באת במגע פיזי עם חומר כלשהו העלול לדלוף מן הסוללה, שטוף את אזור המגע עם הרבה מים ופנה לקבלת טיפול רפואי. באופן מידי.
  - אין לחשוף את המכשיר או הסוללה לטמפרטורות מוגזמות.
  - יש לשים לב לסיכון לקצר בהדקים של המכשיר המופעל באמצעות סוללה או לקצר בסוללה, עקב חפצים העשויים מתכת.
  - אין להניח את עמדת הטעינה בסמוך למקור חום.
  - אין להשתמש במטלית רטובה או בידיים רטובות כדי לנגב או לנקות את מגעי הטעינה של עמדת הטעינה.
  - אם אין כוונה להשתמש בשואב האבק הרובוטי לפרק זמן ממושך, יש לטעון אותו עד הסוף, ואז לכבות אותו ולאחסן אותו במקום יבש וקריר. הטען מחדש את שואב האבק הרובוטי מדי 3 חודשים לפחות, זאת כדי להימנע מפריקת יתר של הסוללה.
  - אין לטעון סוללות לא נטענות.
  - אין צורך בפעולה מצד המשתמשים כדי להעביר את עמדת הטעינה בין 50 Hz ל-60 Hz, והמוצר יכול להתאים את עצמו ל-50 Hz וגם ל-60 Hz.
  - תא סוללת ליתיום-יון מכיל חומרים מסוכנים לסביבה. לפני השלכת שואב האבק הרובוטי, הסר את תא הסוללה, ולאחר מכן השלך או מחזר אותו בהתאם לחוקים ולתקנות המקומיים בארץ או באזור שבהם נעשה בו שימוש.
  - יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני השלכתו.
  - יש לנתק את המכשיר מאספקת החשמל בעת הוצאת הסוללה.
  - יש להשליך את הסוללה באופן בטוח.
  - בעת הסרת הסוללות מהמוצר, עדיף לרוקן את הסוללות ולוודא שהמוצר מנותק מהחשמל.
1. הסר את הבורג בחלק התחתון, ולאחר מכן הסר את הכיסוי.
  2. נתק את מחבר הסוללה מהחשמל, ואז הוצא את הסוללות. אל תפגע בתא הסוללה, כדי לא להסתכן בפציעות.
  3. החזר את הסוללות לארגון מיחזור מקצועי.

שימוש בתוך הבית בלבד.  יש לקרוא את ההוראות לפני השימוש.

## הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

Xiaomi Communications Co., Ltd. מכריז בזאת כי שציוד הרדיו מסוג OV71GL מציית להנחיה EU/2014/53. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



## מידע על השלכה ומחזור לפי WEEE

כל המוצרים הנושאים סמל זה הם פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני (waste electrical and electronic equipment - WEEE לפי דירקטיבה 2012/19 EU) שאין לערבבה עם פסולת ביתית לא ממוינת. במקום זאת, יש להגן על בריאות האדם ועל הסביבה על ידי מסירת הפסולת לנקודת איסוף ייעודית למחזור פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני, שנקבעה על ידי הממשלה או הרשויות המקומיות. השלכה ומחזור נכונים יסייעו במניעת ההשלכות השליליות הפוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות האדם. לקבלת מידע נוסף על המיקום ועל התנאים וההתניות של נקודות איסוף אלה, פנה למתקין או לרשויות המקומיות.



חלקים	תדירות תחזוקה	תדירות החלפה
מברשת צד	כל שבועיים	3-6 חודשים
מברשת	כל שבועיים	6-12 חודשים
מסנן	כל שבועיים	3-6 חודשים
כיסוי מברשת	/	3-6 חודשים (או כאשר מתבלה)
כרית שטיפה	לאחר כל שימוש	1-3 חודשים (או כאשר מתבלה)
תא אבק	לאחר כל שימוש	/
מכל המים	נקה לפי הצורך	/
גלגל רב-כיווני	כל חודש	/
חיישן לייזר		
חיישן תלת-ממדי לזיהוי מכשולים		
חיישן על-קולי לזיהוי שטיחים		
חיישן מדרון		
חיישן פנלים		
מגני טעינה		

הערה: תדירות ההחלפה מיועדת לעיון בלבד. אם חלק כזה או אחר נפגם, יש להחליף אותו מיד כדי לשמור על ניקיון יעיל.

## מפרטים

### עמדת טעינה

דגם	OV71CDZ
קלט נקוב	20 וולט == 1 אמפר
פלט נקוב	20 וולט == 1 אמפר
מידות הפריט	146 × 122 × 98.5 מ"מ
צריכת חשמל	מצב המתנה: ≥ 0.5 ואט
הגיע הזמן להיכנס למצב	מצב המתנה: ≥ 20 ד'

### מתאם חשמל

יצרן	Zhongshan Baolijian Electronic Co., Ltd.
דגם	BLJ24WJ200100P-V
כניסה	100-240 וולט ~ 50/60 Hz 0.8 אמפר
יציאה	20.0 וולט == 1.0 אמפר 20.0 ואט
יעילות ממוצעת במצב פעולה	85.47%
יעילות בעומס נמוך (10%)	75.47%
צריכת חשמל ללא עומס	0.10 ואט

### שואב אבק רובוטי

שם	שואב אבק רובוטי לניקוי
דגם	OV71GL
מידות הפריט	3500 X 99 מ"מ
משקל נקי	4.2 ק"ג
כוח נקוב	160 ואט
מתח נקוב	14.4 וולט ==
מתח טעינה	20 וולט ==
סוללת ליתיום-יון	4800 mAh (קיבולת נקובה) 5200 mAh (קיבולת נומינלית)
תדר פעולה	2400-2483.5 MHz
הספק מוצא מרבי	> 20 dBm
קישוריות אלחוטיות	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz Bluetooth 4.2
צריכת חשמל	מצב המתנה: ≥ 0.5 ואט מצב המתנה ברשת: ≥ 2.0 ואט
הגיע הזמן להיכנס למצב	מצב המתנה: ≥ 20 ד' מצב המתנה ברשת: ≥ 20 ד'

בתנאי שימוש רגילים, יש לשמור על בטיחות זה מרחק סביר של 20 ס"מ לפחות בין האנטנה לגוף המשתמש.

## Instruções de segurança

---

Leia este manual com atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.

Este produto destina-se a limpeza de chão apenas num ambiente doméstico. Não o utilize no exterior, em superfície sem ser chão, ou em ambientes comerciais ou industriais.

### Restrições de utilização

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, se as mesmas forem corretamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não se destina a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam a ser supervisionadas ou que lhes tenham sido dadas instruções relativamente ao uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O aparelho deve ser utilizado apenas com a fonte de alimentação fornecida.
- O aparelho inclui baterias que apenas podem ser substituídas por pessoas capacitadas.
- Se os pinos das peças da ficha estiverem danificados, o transformador com ficha deve ser eliminado.
- Se a bateria ou o carregador estiver danificado, deve ser substituído por um componente original, adquirido ao fabricante ou ao departamento do serviço de pós-venda.
- Pode ocorrer uma situação de perigo se o aparelho passar por cima do fio de alimentação.
- Mantenha roupas largas, cabelos, dedos e quaisquer outras partes do corpo afastadas das aberturas e peças móveis.
- Não utilize o aspirador robô para limpar substâncias em combustão.
- Não pegue no aspirador robô pela tampa do radar a laser.
- Certifique-se de que tanto o aspirador robô como o transformador estão desligados antes de proceder à limpeza ou manutenção.
- Não utilize o aspirador robô em zonas suspensas acima do nível do solo, tais como sótãos, varandas abertas ou em cima de móveis, exceto se existir uma

---

barreira protetora.

- Não utilize o aspirador robô a uma temperatura ambiente acima de 40 °C ou abaixo de 0 °C, nem num piso molhado ou com substâncias pegajosas.
- Retire todos os cabos do chão antes de utilizar o aspirador robô para evitar que este os arraste durante o processo de limpeza.
- Retire quaisquer objetos frágeis ou espalhados pelo chão, tais como vasos ou sacos de plástico, para evitar que o aspirador robô fique obstruído ou embata nos mesmos, provocando danos.
- Não coloque crianças, animais de estimação ou quaisquer objetos em cima do aspirador robô, esteja ele imóvel ou em movimento.
- Não utilize a função de lavagem com mopa para limpar tapetes.
- Não permita que o aspirador robô aspire objetos duros ou afiados, como materiais de construção, vidros ou pregos.
- Não vire o aspirador robô ao contrário. A caixa do radar laser nunca deve tocar no chão.
- Apenas utilize este produto cumprindo as informações contidas no manual do utilizador. Os utilizadores são responsáveis por eventuais perdas ou danos que possam resultar do uso indevido deste produto.
- Para consultar o manual detalhado online, visite [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Informações de segurança sobre o laser**

O sensor a laser neste produto cumpre as normas IEC 60825-1:2014 e EN 60825-1:2014/A11:2021 para produtos a laser de Classe 1. Evite o contacto direto com os olhos durante a utilização.

PRODUTO A LASER DE CLASSE 1

PRODUTO A LASER PARA CONSUMIDORES

EN 50689:2021

### **Bateria e carregamento**

- AVISO: não use baterias ou estações de carregamento de terceiros.
- AVISO: utilize apenas o transformador fornecido com este aparelho.
- AVISO: para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho.
- Utilize apenas a unidade de alimentação <BLJ24WJ200100P-V>.




- 
- Não tente desmontar, reparar ou modificar a bateria ou a estação de carregamento de forma autónoma.
  - Desligue imediatamente o aspirador robô da alimentação se detetar uma fuga na bateria. Se entrar em contacto com alguma substância que possa vazar da bateria, lave de imediato a área de contacto com água abundante e consulte um médico.
  - Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
  - Atenção ao risco de curto-circuito dos terminais do aparelho alimentado por bateria ou da bateria com objetos metálicos.
  - Não coloque a estação de carregamento perto de uma fonte de calor.
  - Não utilize um pano molhado e seque as mãos antes de limpar os pontos de contacto para carregamento da estação de carregamento.
  - Se o aspirador robô não for utilizado durante um longo período de tempo, carregue-o totalmente, desligue-o e guarde-o num local fresco e seco. Recarregue o aspirador robô pelo menos uma vez a cada 3 meses para evitar uma descarga excessiva da bateria.
  - Não carregue pilhas não recarregáveis.
  - Não é necessária qualquer ação por parte dos utilizadores para mudar a estação de carregamento entre 50 Hz e 60 Hz, e o produto pode adaptar-se tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
  - A bateria de íões de lítio contém substâncias nocivas para o ambiente. Antes de eliminar o aspirador robô, remova primeiro a bateria e elimine-a ou recicle-a de acordo com as leis e os regulamentos do país ou região em que foi utilizada.
  - A bateria deve ser removida do aparelho antes da sua eliminação.
  - Para remover a bateria, o aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação.
  - A bateria deverá ser eliminada de forma segura.
  - Ao remover a bateria do produto, é melhor gastá-la primeiro e certificar-se de que o produto não está ligado à corrente elétrica.
    1. Retire o parafuso na parte inferior e remova a tampa.
    2. Desligue o conetor da bateria e remova as baterias. Para evitar qualquer risco de ferimentos, não danifique a tampa da bateria.
    3. Entregue as baterias a uma entidade profissional de reciclagem.

 Apenas para utilização interior.

 Leia as instruções antes de utilizar.

---

## Declaração de conformidade da UE

 Pelo presente, Xiaomi Communications Co., Ltd. declara que o equipamento de rádio do tipo OV71GL está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informações sobre a eliminação e reciclagem de REEE



Todos os produtos que apresentem este símbolo são considerados resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE, conforme a Diretiva 2012/19/UE), não devendo ser misturados com resíduos domésticos indiscriminados. Em vez disso, o Utilizador deve proteger a saúde humana e o meio ambiente, e entregar o respetivo equipamento num ponto de recolha designado para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, indicado pelo governo ou pelas autoridades locais. A correta eliminação e a reciclagem ajudarão a prevenir eventuais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. Para obter mais informações sobre os locais e os termos e condições dos referidos pontos de recolha, entre em contacto com a entidade responsável pela instalação ou com as autoridades locais.

## Cuidados e manutenção

Peças	Frequência de manutenção	Frequência de substituição
Escova lateral	A cada 2 semanas	3 a 6 meses
Escova	A cada 2 semanas	6 a 12 meses
Filtro	A cada 2 semanas	3 a 6 meses
Tampa da escova	/	3 a 6 meses (ou quando ocorrer desgaste)
Pano mopa	Após cada utilização	1 a 3 meses (ou quando ocorrer desgaste)
Compartimento do pó	Após cada utilização	/
Reservatório de água	Limpar conforme exigido	/
Rodízio	Todos os meses	/
Sensor a laser		
Sensor de obstáculos de luz estruturada		
Sensor ultrassónico de reconhecimento de tapetes		
Sensor de desnível		
Sensor de arestas		
Pontos de contacto para carregamento		

Nota: a frequência de substituição serve apenas de referência. Se danificar uma peça, deverá substituí-la o mais rapidamente possível para garantir a eficiência da limpeza.

## Especificações

### Aspirador robô

Nome	Aspirador robótico
Modelo	OV71GL
Dimensões do produto	Ø350 x 99 mm
Peso líquido	4,2 kg
Potência nominal	160 W
Tensão nominal	14,4 V ~
Tensão de carregamento	20 V ~
Bateria de iões de lítio	4800 mAh (capacidade nominal) 5200 mAh (capacidade prevista)
Frequência de operação	2400–2483,5 MHz
Potência máxima de saída	< 20 dBm
Ligação sem fios	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Consumo de energia	Modo de espera: ≤ 0,5 W Modo de espera em rede: ≤ 2,0 W
Tempo para entrar na condição	Modo de espera: ≤ 20 min Modo de espera em rede: ≤ 20 min

Em condições normais de utilização, este equipamento deve ser mantido a uma distância de separação de, pelo menos, 20 cm entre a antena e o corpo do utilizador.

### Estação de carregamento

Modelo	OV71CDZ
Entrada nominal	20 V ~ 1 A
Saída nominal	20 V ~ 1 A
Dimensões do produto	146 x 122 x 98,5 mm
Consumo de energia	Modo de espera: ≤ 0,5 W
Tempo para entrar na condição	Modo de espera: ≤ 20 min

### Transformador

Fabricante	Zhongshan Baolijian Electronic Co., Ltd.
Modelo	BLJ24WJ200100P-V
Entrada	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Saída	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Eficiência média ativa	85,47%
Eficiência a baixa carga (10%)	75,47%
Consumo de energia sem carga	0,10 W

## Інструкції з безпеки

---

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед використанням й збережіть його для подальшого використання.

Цей продукт призначений виключно для прибирання підлоги в житлових приміщеннях. Не використовуйте його зовні, на непідлогових поверхнях, у комерційних чи промислових умовах.

### Обмеження щодо експлуатації

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше й особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без досвіду та знань під наглядом чи згідно з інструкцією щодо безпечного використання приладу за умови, що вони усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні виконувати очищення та користувацьке технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема, дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або без досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу з боку особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Необхідно стежити, щоб діти не грали з приладом.
- Цей прилад слід використовувати лише з блоком живлення, що постачається разом із приладом.
- Замінювати акумулятори цього приладу повинні лише кваліфіковані фахівці.
- Якщо штифти вилки пошкоджено, адаптер живлення, що підключається до електромережі, слід утилізувати.
- Якщо зарядний пристрій або акумулятор пошкоджені, їх слід замінити оригінальними компонентами, придбаними у виробника або у відділі післяпродажного обслуговування.
- Якщо прилад переїде кабель живлення, може виникнути небезпечна ситуація.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та всі частини тіла подалі від отворів і рухомих частин.
- Не використовуйте робот-пилосос для прибирання будь-яких речовин, що горять.
- Не беріть робот-пилосос за кришку лазерного радара.
- Перед очищенням або технічним обслуговуванням робота-пилососа переконайтеся, що його вимкнено, а адаптер живлення відключено.
- Не використовуйте робот-пилосос на піднятих над рівнем підлоги ділянках, які не захищено бар'єрами, наприклад на верхніх поверхнях приміщень, відкритих балконах або на меблях.

- 
- Не використовуйте робот-пилосос за температури навколишнього середовища вище 40 °C або нижче 0 °C, а також якщо на підлозі розлита рідина або липку речовину.
  - Перед використанням робота-пилососа прибирайте всі кабелі з підлоги, щоб він не тягнув їх під час прибирання.
  - Прибирайте з підлоги крихкі й незакріплені предмети, як-от вази або поліетиленові пакети, щоб робот-пилосос не натикався на них і не завдавав шкоди.
  - Не ставте й не садіть на рухомий чи нерухомий робот-пилосос дітей, домашніх тварин або будь-які предмети.
  - Не використовуйте функцію миття шваброю на килимі.
  - Не використовуйте робот-пилосос для прибирання будь-яких твердих або гострих предметів, як-от будівельних матеріалів, скла та цвяхів.
  - Не перевертайте робот-пилосос догори дном. У жодному разі корпус лазерного радара не має торкатися підлоги.
  - Використовуйте цей продукт лише згідно з посібником користувача. Користувачі несуть відповідальність за будь-які збитки, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання цього продукту.
  - Докладний електронний посібник можна знайти за адресою [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

## **Інформація про безпеку під час роботи з лазерним обладнанням**

Лазерний датчик у цьому продукті відповідає вимогам стандартів IEC 60825-1:2014 і EN 60825-1:2014/A11:2021 для лазерних виробів класу 1. Під час використання уникайте прямого контакту з очима.

**ЛАЗЕРНИЙ ПРОДУКТ КЛАСУ 1**

**СПОЖИВЧИЙ ЛАЗЕРНИЙ ПРОДУКТ**

**EN 50689:2021**

## **Акумулятори та заряджання**

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не використовуйте будь-які сторонній акумулятор, зарядну док-станцію.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** використовуйте лише блок живлення, що постачається з цим приладом.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** для заряджання акумулятора використовуйте лише з'ємний блок живлення, що постачається з цим приладом.
- Використовуйте лише з блоком живлення <BLJ24WJ200100P-V>.
- Не намагайтеся самостійно розбирати, ремонтувати чи модифікувати

---

акумулятор або зарядну док-станцію.

- Негайно від'єднайте робот-пилосос від джерела живлення в разі витікання рідини з акумулятора. У разі фізичного контакту з речовиною, що витекла з акумулятора, промийте місце контакту великою кількістю води й негайно зверніться по медичну допомогу.
- Не піддавайте прилад або акумулятор впливу надмірних температур.
- Пам'ятайте про ризик короткого замикання клем приладу, що працює від акумулятора, або короткого замикання акумулятора металевими предметами.
- Не розміщуйте зарядну док-станцію поблизу джерела тепла.
- Не використовуйте мокру тканину або мокрі руки для протирання або очищення контактів для заряджання зарядної док-станції.
- Якщо робот-пилосос не використовуватиметься протягом тривалого часу, повністю зарядіть його, а потім вимкніть і зберігайте в сухому прохолодному місці. Заряджайте робот-пилосос щонайменше раз на 3 місяці, щоб уникнути надмірного розряджання акумулятора.
- Не заряджайте неперезаряджувані акумулятори.
- Користувачеві не потрібно перемикаєти зарядну док-станцію з 50 Гц на 60 Гц, а продукт може самостійно адаптуватися як до 50 Гц, так і до 60 Гц.
- Літій-іонний акумуляторний блок містить речовини, небезпечні для навколишнього середовища. Перш ніж утилізувати робот-пилосос, спочатку вийміть акумуляторний блок, потім утилізуйте його або здайте на переробку відповідно до місцевих законів і норм країни чи регіону, у якому він використовується.
- Перед утилізацією приладу необхідно вийняти з нього акумулятор.
- Під час виймання акумулятора прилад повинен бути відключений від електромережі.
- Акумулятор слід утилізувати безпечним способом.
- Обов'язково відключіть продукт від джерела живлення, перш ніж витягати акумулятори, і краще їх попередньо повністю розрядити.
  1. Викрутіть гвинт на нижній поверхні й зніміть кришку.
  2. Від'єднайте з'єднувач акумулятора, а потім зніміть його. Намагайтеся не пошкодити корпус акумулятора, щоб не травмуватися.
  3. Здайте акумулятори в організацію, що професійно займається переробкою.



Лише для користування  
в приміщенні.



Прочитайте інструкції перед  
використанням

---

## Декларація відповідності для ЄС



Ця компанія Сяомі Комунікейшнз Ко., Лтд. заявляє, що радіообладнання типу OV71GL відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст заяви для ЄС про відповідність наведено в Інтернеті за такою адресою: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Інформація про утилізацію та переробку відходів електричного та електронного обладнання



Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Натомість, щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору будь-ласка, звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.

## Догляд і технічне обслуговування

Деталі	Частота технічного обслуговування	Частота заміни
Бокова щітка	Кожні 2 тижні	3–6 місяців
Щітка	Кожні 2 тижні	6–12 місяців
Фільтр	Кожні 2 тижні	3–6 місяців
Кришка щітки	/	3–6 місяців (або в разі зношення)
Губка	Після кожного використання	1–3 місяці (або в разі зношення)
Відсік для пилю	Після кожного використання	/
Резервуар для води	Очищати за потреби	/
Коліщатко	Щомісяця	/
Лазерний датчик		
Структурований світловий датчик перешкод		
Ультразвуковий датчик розпізнавання килимів		
Датчик падіння		
Датчик країв		
Контакти для заряджання		

Примітка: частота заміни наведено лише для довідки. Якщо деталь пошкоджено, її слід негайно замінити, щоб забезпечити ефективне прибирання.

## Характеристики

### Робот-пилосос

Назва	Робот-пилосос
Модель	OV71GL
Розміри виробу	Ø350 × 99 мм
Вага нетто	4,2 кг
Номінальна потужність	160 Вт
Номінальна напруга	14,4 В---
Напруга заряджання	20 В---
Літій-іонний акумулятор	4800 мАг (розрахункова ємність) 5200 мАг (номінальна ємність)
Робоча частота	2400–2483,5 МГц
Максимальна вихідна потужність	< 20 дБм
Бездротове підключення	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 ГГц Bluetooth 4.2
Споживання енергії	Режим очікування: ≤ 0,5 Вт Мережевий режим очікування: ≤ 2,0 Вт
Час до виконання умови	Режим очікування: ≤ 20 хв. Мережевий режим очікування: ≤ 20 хв.

За нормальних умов використання між антеною цього обладнання та тілом користувача має зберігатися відстань не менше 20 см.

### Зарядна док-станція

Модель	OV71CDZ
Номінальний вхід	20 В --- 1 А
Номінальна вихідна потужність	20 В --- 1 А
Розміри виробу	146 × 122 × 98,5 мм
Споживання енергії	Режим очікування: ≤ 0,5 Вт
Час до виконання умови	Режим очікування: ≤ 20 хв.

### Адаптер живлення

Виробник	Чжуншань Баолін Електронік Ко, Лтд.
Модель	BLJ24WJ200100P-V
Вхід	100–240 В- / 50/60 Гц 0,8 А
Вихід	20,0 В --- 1,0 А 20,0 Вт
Середній ККД активного режиму	85,47 %
ККД при низькому навантаженні (10 %)	75,47 %
Споживання енергії без навантаження	0,10 Вт



## Bezpečnostní pokyny

---

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí potřebu.

Tento výrobek je určen k úklidu podlah pouze v domácím prostředí. Nepoužívejte ho venku, na jiných površích než podlahách nebo v komerčních či průmyslových prostorách.

### Omezení použití

- Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pouze pokud je jim poskytnut dohled a vedení týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení případných rizik. Děti by si neměly se zařízením hrát. Čištění a užitelskou údržbu by neměly provádět děti bez dohledu.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim není poskytnut dohled a vedení týkající se použití zařízení osobou, která zodpovídá za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebič je třeba používat pouze s napájecí jednotkou, která je s ním dodávána.
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které mohou vyměňovat pouze zkušené osoby.
- Jsou-li poškozeny kolíky částí zástrčky, je třeba napájecí adaptér vyřadit.
- Pokud dojde k poškození nabíječky nebo baterie, je nutné je vyměnit za originální součástku zakoupenou u výrobce nebo v oddělení poprodejšího servisu.
- Při přejetí spotřebiče přes přívodní kabel může dojít k ohrožení.
- Udržujte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny tělesné části mimo dosah pohyblivých částí a otvorů.
- Nepoužívejte robotický vysavač k čištění žádných hořících látek.
- Nezvedejte robotický vysavač za kryt laserového radaru.
- Před čištěním a prováděním údržby se ujistěte, jestli je robotický vysavač vypnutý a napájecí adaptér odpojený od napájení.
- Nepoužívejte robotický vysavač v oblastech vyvýšených nad úroveň terénu, jako jsou podkroví, otevřené balkóny nebo povrchy nábytku, pokud není na místě ochranná bariéra.
- Nepoužívejte robotický vysavač při okolní teplotě vyšší než 40 °C nebo nižší než 0 °C nebo na podlaze s kapalinami či lepkavými látkami.
- Před použitím robotického vysavače odstraňte z podlahy všechny kabely, abyste zabránili jejich tahání během úklidu.

- 
- Odstraňte z podlahy všechny křehké nebo volně ležící předměty, jako jsou vázy nebo plastové sáčky, aby robotickému vysavači nebránily v pohybu nebo aby do nich nevrátil a nepoškodil je.
  - Ať už robotický vysavač stojí, nebo je v pohybu, neusazujte na něj děti, domácí zvířata ani na něj neumisťujte žádné předměty.
  - Nepoužívejte na koberec funkci mopu.
  - Nedovolte, aby robotický vysavač sbíral tvrdé nebo ostré předměty, jako jsou stavební materiály, sklo nebo hřebíky.
  - Nepokládejte robotický vysavač vzhůru nohama. Laserový radarový kryt by se nikdy neměl dotýkat země.
  - Používejte tento výrobek pouze v souladu s uživatelskou příručkou. Za jakékoli ztráty či poškození způsobená nevhodným použitím tohoto výrobku odpovídá uživatel.
  - Podrobnou elektronickou příručku najdete na stránce [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Bezpečnostní informace o laserovém zařízení**

Laserový senzor v tomto produktu splňuje normu IEC 60825-1:2014 a EN 60825-1:2014/A11:2021 pro laserové produkty třídy 1. Během používání se vyhněte přímému kontaktu s očima.

**LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 1**


**SPOTŘEBITELSKÝ LASEROVÝ PRODUKT**

**EN 50689:2021**

### **Baterie a nabíjení**

- **VÝSTRAHA:** Nepoužívejte baterie, nabíjecí dokovací stanici ani dokovací stanici třetích stran.
- **VÝSTRAHA:** Používejte pouze napájecí jednotku dodanou s tímto spotřebičem.
- **VÝSTRAHA:** Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku dodanou s tímto zařízením.
- Používejte pouze s napájecí jednotkou <BLJ24WJ200100P-V>.
- Nepokoušejte se sami rozebírat, opravovat nebo upravovat baterii nebo nabíjecí dokovací stanici.
- Pokud baterie teče, odpojte robotický vysavač okamžitě ze sítě. Pokud přijdete do styku s jakoukoli látkou, která může z baterie vytéct, omyjte si postižené místo velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte spotřebič ani baterii nadměrným teplotám.
- Dávejte pozor na riziko zkratování svorek bateriového spotřebiče nebo baterie kovovými předměty.

- Neumísťujte nabíjecí dokovací stanici blízko zdroje tepla.
- K otírání nebo čištění nabíjecích kontaktů nabíjecí dokovací stanice nepoužívejte mokrý hadřík ani mokré ruce.
- Pokud nebude robotický vysavač delší dobu používán, plně ho nabijte a pak ho vypněte a uložte na suchém a chladném místě. Aby nedošlo k poškození baterie nadměrným vybitím, dobijte robotický vysavač aspoň jednou za 3 měsíce.
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie.
- K posunu nabíjecí dokovací stanice mezi 50 Hz a 60 Hz není potřeba žádný zásah ze strany uživatele a výrobek se dokáže přizpůsobit jak pro 50 Hz, tak pro 60 Hz.
- Lithium-iontová sada baterie obsahuje látky, které jsou nebezpečné pro životní prostředí. Před likvidací robotického vysavače nejprve prosím vyjměte sadu baterií a pak ho zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními zákony a předpisy země nebo regionu, kde je používán.
- Před likvidací spotřebiče je nutné baterii ze spotřebiče vyjmout.
- Při vyjmutí baterie musí být zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.
- Když vyjímáte baterie z výrobku, je lepší, jsou-li vybité. Zkontrolujte také, že je produkt odpojen od napájení. The battery is to be disposed of safely.
  1. Odinstalujte šroub na spodní části a pak odstraňte kryt.
  2. Odpojte konektor baterií a baterie vyjměte. Nepoškozujte pouzdro baterie, abyste předešli riziku zranění.
  3. Baterie odevzdejte profesionální recyklační organizaci.

 Pouze pro použití ve vnitřních prostorech.



Před použitím si přečtěte pokyny.

## EU – Prohlášení o shodě



Společnost Xiaomi Communications Co., Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu OV71GL je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informace o likvidaci a recyklaci OEEZ



Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ, jak je uvedeno ve směrnici 2012/19/EU), která by neměla být mísená s netříděným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí odevzdáním zařízení na sběrném místě, které je určeno k recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení a stanoveno vládou nebo místními úřady. Správná likvidace a recyklace pomohou zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Více informací o umístění a podmínkách těchto sběrných míst se dozvíte od montážního technika nebo místních úřadů.

## Péče a údržba

Díly	Frekvence údržby	Četnost výměny
Boční kartáč	Každé 2 týdny	3–6 měsíců
Kartáč	Každé 2 týdny	6–12 měsíců
Filtr	Každé 2 týdny	3–6 měsíců
Kryt kartáče	/	3–6 měsíců (nebo po opotřebení)
Poduška mopu	Po každém použití	1–3 měsíce (nebo po opotřebení)
Nádoba na prach	Po každém použití	/
Nádrž na vodu	Vyčistěte podle potřeby	/
Kolečko	Každý měsíc	/
Laserový senzor		
Senzor překážek se strukturovaným světlem		
Ultrazvukový senzor pro rozpoznávání koberců		
Senzor srážu		
Senzor okraje		
Nabíjecí kontakty		

Poznámka: Frekvence výměny je pouze orientační. Pokud je díl poškozený, je nutné jej vyměnit okamžitě, aby byl zajištěn efektivní úklid.

## Parametry

### Robotický vysavač

Název	Robotický vysavač
Model	OV71GL
Rozměry výrobku	Ø350 × 99 mm
Čistá hmotnost	4,2 kg
Jmenovitý výkon	160 W
Jmenovité napětí	14,4 V ---
Nabíjecí napětí	20 V ---
Lithium-iontová baterie	4800 mAh (jmenovitá kapacita) 5200 mAh (nominální kapacita)
Provozní frekvence	2400–2483,5 MHz
Maximální výstupní výkon	< 20 dBm
Bezdrátová konektivita	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Spotřeba energie	Pohotovostní režim: ≤ 0,5 W Pohotovostní režim při připojení na síť: ≤ 2,0 W
Doba do přechodu do stavu	Pohotovostní režim: ≤ 20 min Pohotovostní režim při připojení na síť: ≤ 20 min

Při běžném použití tohoto zařízení by se měla udržovat vzdálenost mezi anténou a tělem uživatele alespoň 20 cm.

### Nabíjecí dokovací stanice

Model	OV71CDZ
Jmenovitý příkon	20 V --- 1 A
Jmenovitý výstup	20 V --- 1 A
Rozměry výrobku	146 × 122 × 98,5 mm
Spotřeba energie	Pohotovostní režim: ≤ 0,5 W
Doba do přechodu do stavu	Pohotovostní režim: ≤ 20 min

### Nabíjecí adaptér

Výrobce	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Vstup	100–240 V– 50/60 Hz 0,8 A
Výstup	20,0 V --- 1,0 A 20,0 W
Průměrná aktivní účinnost	85,47 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	75,47 %
Spotřeba energie bez zatížení	0,10 W

## Οδηγίες ασφαλείας

---

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων σε οικιακό περιβάλλον μόνο. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους, σε άλλες επιφάνειες πλην δαπέδων, ή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

### Περιορισμοί χρήσης

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση και έχουν επίγνωση των ενεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εκτός αν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση από άτομο που ευθύνεται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να είναι υπό επίβλεψη για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα παροχής ενέργειας που τη συνοδεύει.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα με επαρκή κατάρτιση.
- Αν οι ακίδες της πρίζας έχουν υποστεί ζημιά, ο προσαρμογέας ρεύματος πρέπει να αφαιρεθεί.
- Εάν ο φορτιστής ή η μπαταρία υποστούν βλάβη, πρέπει να αντικατασταθούν με γνήσιο εξάρτημα που θα αγοραστεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- Ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος αν η συσκευή περάσει πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα για να καθαρίσετε φλεγόμενες ουσίες.
- Μην σηκώνετε τη ρομποτική σκούπα από το κάλυμμα του ραντάρ με λείζερ.
- Βεβαιωθείτε ότι η ρομποτική σκούπα έχει απενεργοποιηθεί και ότι ο προσαρμογέας ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση συντήρησης.

- 
- Μη χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα σε περιοχή που ίπταται πάνω από το επίπεδο του εδάφους, όπως σοφίτα, ανοιχτό μπαλκόνι ή πάνω σε έπιπλα, εκτός αν υπάρχει προστατευτικό κιγκλίδωμα.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 40°C ή κάτω από 0°C ή σε δάπεδα με υγρές ή κολλώδεις ουσίες.
  - Μαζέψτε τυχόν καλώδια από το δάπεδο προτού χρησιμοποιήσετε τη ρομποτική σκούπα, ώστε να μην παρασυρθούν κατά τον καθαρισμό.
  - Απομακρύνετε τα αντικείμενα που είναι εύθραυστα ή που δεν είναι στερεωμένα, όπως βάζα ή πλαστικές σακούλες, ώστε η ρομποτική σκούπα να μην παρεμποδίζεται ή να μην πέφτει πάνω τους και να μην προκαλεί ζημιές.
  - Μη βάζετε παιδιά, κατοικίδια ζώα ή οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στη ρομποτική σκούπα, ανεξάρτητα από το εάν είναι ακίνητη ή κινείται.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία σφουγγαρίστρας πάνω στα χαλιά.
  - Μην αφήνετε τη ρομποτική σκούπα να απορροφά σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα, όπως δομικά υλικά, γυαλιά ή καρφιά.
  - Μην τοποθετείτε την ρομποτική σκούπα ανάποδα. Η θήκη του ραντάρ λέιζερ δεν θα πρέπει ποτέ να αγγίζει το έδαφος.
  - Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά που προκαλείται από την εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος.
  - Μπορείτε να βρείτε το λεπτομερές ηλεκτρονικό εγχειρίδιο στη διεύθυνση [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

## **Πληροφορίες ασφαλείας για τα λέιζερ**

Ο αισθητήρας λέιζερ σε αυτό το προϊόν πληροί τα Πρότυπα IEC 60825-1:2014 και EN 60825-1:2014/A11:2021 για τα προϊόντα λέιζερ Κλάσης 1. Να αποφεύγετε την απευθείας επαφή με τα μάτια κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 1

ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ

EN 50689:2021

## **Μπαταρίες και φόρτιση**

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε καμία μπαταρία, σταθμό φόρτισης τρίτου κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείται μόνο η μονάδα τροφοδοσίας που

---

συνοδεύει την παρούσα συσκευή.


- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με αυτή τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο με τη <BLJ24WJ200100P-V> μονάδα τροφοδοσίας.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε την μπαταρία ή τον σταθμό φόρτισης μόνοι σας.
- Αποσυνδέστε τη ρομποτική σκούπα από το ρεύμα αμέσως αν υπάρχει διαρροή στην μπαταρία. Εάν έρθετε σε σωματική επαφή με οποιαδήποτε τυχόν ουσία που μπορεί να διαρρεύσει έξω από την μπαταρία, ξεπλύνετε την περιοχή επαφής με πολύ νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
- Να μην εκτίθεται η συσκευή ή η μπαταρία σε υπερβολικές θερμοκρασίες.
- Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος από μεταλλικά αντικείμενα των τερματικών της συσκευής που λειτουργούν με μπαταρίες ή των τερματικών της μπαταρίας.
- Μην τοποθετήσετε τον σταθμό φόρτισης κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε βρεγμένο πανί ή βρεγμένα χέρια για να σκουπίσετε ή να καθαρίσετε τις επαφές φόρτισης του σταθμού φόρτισης.
- Αν η ρομποτική σκούπα δεν θα χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως, έπειτα απενεργοποιήστε τη και φυλάξτε τη σε δροσερό και στεγνό μέρος. Επαναφορτίζετε τη ρομποτική σκούπα τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ώστε να αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση της μπαταρίας.
- Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από τους χρήστες για να ρυθμίσουν τον σταθμό φόρτισης μεταξύ 50 Hz και 60 Hz και το προϊόν μπορεί να προσαρμοστεί μόνο του και στα 50 Hz και στα 60 Hz.
- Η συστοιχία μπαταριών ιόντων λιθίου περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Προτού απορρίψετε τη ρομποτική σκούπα, αφαιρέστε πρώτα τη συστοιχία μπαταριών και, έπειτα, απορρίψτε ή ανακυκλώστε τη σύμφωνα με ό, τι ορίζεται από την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς της χώρας ή της περιοχής στην οποία χρησιμοποιείται.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την κεντρική παροχή τροφοδοσίας, κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Η απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται με ασφάλεια.
- Όταν αφαιρείτε τις μπαταρίες από το προϊόν, είναι καλύτερο να είναι




---


πλήρως αποφορτισμένες και να βεβαιώνετε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος.

1. Αφαιρέστε τη βίδα που υπάρχει στο κάτω μέρος και αφαιρέστε το κάλυμμα.
2. Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη της μπαταρίας και έπειτα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην προκαλείτε ζημιά στη θήκη των μπαταριών.
3. Επιστρέψτε τις μπαταρίες σε έναν εξειδικευμένο οργανισμό ανακύκλωσης.


 Μόνο για εσωτερική χρήση.

 Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

### Δήλωση συμμόρφωσης με την οδηγία της ΕΕ

 Δια του παρόντος, η Xiaomi Communications Co., Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός του τύπου OV71GL συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση ΑΗΗΕ

 Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο αποτελούν απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ, σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ) τα οποία δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με μη διαχωρισμένα οικιακά απόβλητα. Αντίθετα, για την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, θα πρέπει να παραδίδετε τα απόβλητα εξοπλισμού αυτού του τύπου σε ένα καθορισμένο από τις κυβερνητικές ή τοπικές αρχές σημείο συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη θέση τέτοιων σημείων συλλογής, καθώς και σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις χρήσης τους, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης ή με τις τοπικές αρχές.

## Φροντίδα και συντήρηση

Εξαρτήματα	Συχνότητα συντήρησης	Συχνότητα αντικατάστασης
Πλευρική βούρτσα	Κάθε 2 εβδομάδες	3–6 μήνες
Βούρτσα	Κάθε 2 εβδομάδες	6–12 μήνες
Φίλτρο	Κάθε 2 εβδομάδες	3–6 μήνες
Κάλυμμα βούρτσας	/	3–6 μήνες (ή κατόπιν φθοράς)
Πανί σφουγγαρίσματος	Μετά από κάθε χρήση	1–3 μήνες (ή κατόπιν φθοράς)
Θάλαμος σκόνης	Μετά από κάθε χρήση	/
Δοχείο νερού	Καθαρίζετε σύμφωνα με τις ανάγκες	/
Τροχός προσανατολισμού	Κάθε μήνα	/
Αισθητήρας λέιζερ		
Αισθητήρας Εμποδίων με Δομημένο Φως		
Αισθητήρας αναγνώρισης χαλιού υπερηχητικού τύπου		
Αισθητήρας κλίσης		
Αισθητήρας άκρων		
Επαφές φόρτισης		

Σημείωση: Η συχνότητα αντικατάστασης είναι μόνο για αναφορά. Εάν ένα εξάρτημα είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως για να διασφαλιστεί ο αποτελεσματικός καθαρισμός.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ρομποτική σκούπα

Όνομα	Ρομποτική σκούπα
Μοντέλο	OV71GL
Διαστάσεις προϊόντος	Ø350 × 99 χιλ.
Καθαρό Βάρος	4,2 κιλά
Όνομαστική ισχύς	160 W
Όνομαστική τάση	14,4 V---
Τάση φόρτισης	20 V---
Μπαταρία ιόντων λιθίου	4800 mAh (διαβαθμισμένη χωρητικότητα) 5200 mAh (ονομαστική χωρητικότητα)
Συχνότητα λειτουργίας	2400–2483,5 MHz
Μέγιστη ισχύς εξόδου	< 20 dBm
Ασύρματη σύνδεση	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Κατανάλωση ισχύος	Λειτουργία αναμονής: ≤ 0,5 W Λειτουργία αναμονής σε δίκτυο: ≤ 2,0 W
Ώρα να εισαγάγετε τη συσκευή	Λειτουργία αναμονής: ≤ 20 λεπ. Λειτουργία αναμονής σε δίκτυο: ≤ 20 λεπ.

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτός ο εξοπλισμός θα πρέπει να διατηρείται σε τέτοια θέση ώστε να υπάρχει απόσταση διαχωρισμού τουλάχιστον 20 εκ. μεταξύ της κεραίας και του σώματος του χρήστη.

### Σταθμός φόρτισης

Μοντέλο	OV71CDZ
Όνομαστική είσοδος	20 V --- 1 A
Όνομαστική έξοδος	20 V --- 1 A
Διαστάσεις προϊόντος	146 × 122 × 98,5 χιλ.
Κατανάλωση ισχύος	Λειτουργία αναμονής: ≤ 0,5 W
Ώρα να εισαγάγετε τη συσκευή	Λειτουργία αναμονής: ≤ 20 λεπ.

### Προσαρμογές ρεύματος

Κατασκευαστής	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Μοντέλο	BLJ24WJ200100P-V
Είσοδος	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Έξοδος	20,0 V --- 1,0 A 20,0 W
Μέση ενεργή απόδοση	85,47%
Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%)	75,47%
Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο	0,10 W

## Instrucțiuni privind siguranța

---

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

Acest produs este destinat curățării pardoselilor doar în mediul din locuință. Nu îl utilizați în aer liber, pe alte suprafețe decât pardoseli sau în medii comerciale sau industriale.

### Restricții de utilizare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere ale aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul trebuie utilizat numai împreună cu unitatea sursă de alimentare furnizată împreună cu aparatul.
- Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.
- Dacă piniile pieselor din fișă sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi eliminată.
- În cazul în care încărcătorul sau bateria sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu componente originale cumpărate de la producător sau de la departamentul de service post-vânzare.
- Se poate produce un accident dacă aparatul trece peste cablul de alimentare.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului la distanță de deschideri și părți în mișcare.
- Nu folosiți aspiratorul robot pentru a curăța substanțe caustice.
- Nu ridicați aspiratorul robot de capacul radarului cu laser.
- Asigurați-vă că aspiratorul robot este oprit și sursa de alimentare electrică este deconectată înainte de curățare sau de întreținere.
- Nu utilizați aspiratorul robot într-o zonă suspendată deasupra nivelului solului, cum ar fi un pod, un balcon deschis sau pe partea superioară a mobilierului, cu excepția cazului în care există o barieră de protecție.

- 
- Nu utilizați aspiratorul robot la o temperatură ambiantă peste 40°C sau sub 0°C ori pe o podea cu lichide sau substanțe lipicioase.
  - Ridicați cablurile de pe pardoseală înainte de a folosi aspiratorul robot pentru a preveni tragerea acestora în timpul curățării.
  - Ridicați de pe pardoseală orice articole fragile sau libere, cum ar fi vase sau pungii de plastic, pentru a preveni obstrucționarea aspiratorului robot sau lovirea lor de către acesta și provocarea de daune.
  - Nu plasați copii, animale de companie sau obiecte pe aspiratorul robot în timp ce acesta este staționar sau în mișcare.
  - Nu folosiți funcția mop pe covor.
  - Nu permiteți aspiratorului robot să ridice obiecte dure sau ascuțite, cum ar fi materiale de construcție, sticlă sau cuie.
  - Nu așezați aspiratorul robot în poziție răsturnată. Carcasa radarului laser nu ar trebui să atingă niciodată solul.
  - Utilizați acest produs numai conform instrucțiunilor din manualul de utilizare. Utilizatorii sunt răspunzători pentru orice pierdere sau daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.
  - Pentru manualul în format electronic detaliat, accesați [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Informații privind siguranța laserului**

Senzorul cu laser din acest produs respectă standardele IEC 60825-1:2014 și EN 60825-1:2014/A11:2021 pentru produse laser Clasa 1. Evitați contactul direct cu ochii în timpul folosirii.

PRODUS LASER CLASA 1


PRODUS LASER DE CONSUM


EN 50689:2021

### **Baterii și încărcare**

- AVERTIZARE: Nu utilizați baterii sau stații de încărcare de la terți.
- AVERTIZARE: Folosiți doar unitatea de alimentare furnizată împreună cu acest aparat.
- AVERTIZARE: În scopul reîncărcării bateriei, utilizați exclusiv unitatea de alimentare detașabilă furnizată împreună cu acest aparat.
- Utilizați numai cu unitatea de alimentare <BLJ24WJ200100P-V>.


- 
- Nu încercați să dezamblați, să reparați sau să modificați singur bateria sau stația de încărcare.
  - Deconectați aspiratorul robot de la alimentare imediat dacă există scurgeri baterie. Dacă intrați în contact fizic cu o substanță care se scurge din baterie, clătiți zona de contact cu multă apă și solicitați de îndată asistență medicală.
  - Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.
  - Fiți atenți la riscurile terminalelor aparatului operat cu baterie sau dacă bateria este scurtcircuitată de obiecte de metal.
  - Nu amplasați stația de încărcare lângă o sursă de căldură.
  - Nu utilizați cârpe ude sau mâinile ude pentru a șterge sau a curăța contactele pentru încărcare ale stației de încărcare.
  - Dacă aspiratorul robot nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, încărcați-l complet, apoi opriți-l și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat. Reîncărcați aspiratorul robot cel puțin o dată la 3 luni, pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei.
  - Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.
  - Stația de încărcare poate comuta automat între frecvențele de 50 Hz și 60 Hz, fără intervenția utilizatorului, iar produsul se poate adapta atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.
  - Pachetul de baterii litiu-ion conține substanțe periculoase pentru mediu. Înainte de a elimina aspiratorul robot la deșeurii, scoateți mai întâi acumulatorul, apoi eliminați-l sau reciclați-l în conformitate cu legislația și reglementările locale din țara sau regiunea în care îl folosiți.
  - Bateria trebuie eliminată din aparat înainte de a fi casat.
  - Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare atunci când scoateți bateria.
  - Bateria trebuie îndepărtată în siguranță.
  - Când scoateți bateriile din acest produs, este recomandat să le descărcați complet și să vă asigurați că produsul este deconectat de la curent.
    1. Demontați șurubul din partea inferioară, apoi scoateți capacul.
    2. Detașați conectorul bateriei, apoi scoateți bateria. Nu deteriorați carcasa bateriei pentru a evita riscul de accidentare.
    3. Predați bateria la o unitate de reciclare profesională.

 Numai pentru utilizare în interior.

 Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

---

## Declarație de conformitate UE

 Prin prezenta, Xiaomi Communications Co., Ltd. declară că echipamentul radio tip OV71GL este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informații privind reciclarea și eliminarea DEEE



Toate produsele care poartă acest simbol reprezintă deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE, conform Directivei 2012/19/UE), care nu trebuie amestecate cu deșeuri menajere nesortate. În schimb, trebuie să protejați sănătatea umană și mediul înconjurător prin predarea deșeurilor de echipamente la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice, autorizat de către autoritățile guvernamentale sau locale. Casarea și reciclarea corecte contribuie la evitarea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane. Contactați instalatorul sau autoritățile locale pentru mai multe informații despre localizarea punctelor de colectare, precum și despre clauzele și condițiile acestora.

## Îngrijire și întreținere

Componente	Frecvență de întreținere	Frecvență de înlocuire
Perie laterală	La fiecare două săptămâni	3 – 6 luni
Perie	La fiecare două săptămâni	6 – 12 luni
Filtru	La fiecare două săptămâni	3 – 6 luni
Capac perie	/	3 – 6 luni (sau la uzare)
Lavetă de mop	După fiecare utilizare	1 – 3 luni (sau la uzare)
Compartiment pentru praf	După fiecare utilizare	/
Rezervor de apă	Curățați în funcție de necesități	/
Roată oscilantă	În fiecare lună	/
Senzor laser		
Senzor structurat obstacol lumină		
Senzor ultrasonic de recunoaștere covor		
Senzor de înălțime		
Senzor de margine		
Contacte pentru încărcare		

Notă: Frecvența de înlocuire este doar cu titlu de referință. În cazul în care o piesă este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită imediat pentru a asigura o curățare eficientă.

## Specificații

### Aspirator robot

Nume	Aspirator robot
Model	OV71GL
Dimensiuni articol	Ø350 × 99 mm
Greutate netă	4,2 kg
Putere evaluată	160 W
Tensiune evaluată	14,4 V ~
Tensiune de încărcare	20 V ~
Baterie litiu-ion	4800 mAh (capacitate evaluată) 5200 mAh (capacitate nominală)
Frecvență de operare	2400 – 2483,5 MHz
Putere maximă la ieșire	< 20 dBm
Conectivitate wireless	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Consum de energie	Mod standby: ≤ 0,5 W Mod standby în rețea: ≤ 2,0 W
Interval pentru introducerea condiției	Mod standby: ≤ 20 min Mod standby în rețea: ≤ 20 min

În condiții normale de utilizare, acest echipament trebuie așezat cu o distanță de cel puțin 20 cm între antenă și corpul utilizatorului.

### Stație de încărcare

Model	OV71CDZ
Intrare evaluată	20 V ~ 1 A
Ieșire evaluată	20 V ~ 1 A
Dimensiuni articol	146 × 122 × 98,5 mm
Consum de energie	Mod standby: ≤ 0,5 W
Interval pentru introducerea condiției	Mod standby: ≤ 20 min

### Adaptor de alimentare

Producător	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Intrare	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Ieșire	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Eficiență activă medie	85,47%
Eficiență la sarcină redusă (10%)	75,47%
Consum de energie fără sarcină	0,10 W

## Säkerhetsinstruktioner

---

Läs igenom användarmanualen noggrant innan användning och bevara den för framtida användning.

Denna produkt är endast avsedd för golvrengöring i hemmiljö. Använd den inte utomhus, på ytor som inte är golv eller i kommersiella eller industriella miljöer.

### Användningsrestriktioner

- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Den här enheten är inte avsedd för användning av personer (däribland barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Apparaten ska endast användas med den medföljande strömförsörjningsenheten.
- Apparaten innehåller batterier som endast får bytas av experter.
- Om stiften på kontakten är skadade, ska strömförsörjningsenheten kasseras.
- Om skada uppstår på laddaren eller batteriet måste de bytas ut mot en original komponent från tillverkaren eller eftermarknads serviceavdelning.
- Fara kan uppstå om apparaten kör över nätsladden.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla delar av kroppen borta från öppningar och rörliga delar.
- Använd inte robotdammsugaren för att rengöra brinnande ämnen.
- Lyft inte robotdammsugaren i laserradarns lucka.
- Se till att robotdammsugaren är avstängd och att strömförsörjningsenheten är frånkopplad innan du rengör eller utför underhåll.
- Använd inte robotdammsugaren på en plats upphöjd över marken, som ett loft, öppen balkong eller ovanpå möbler såvida det inte finns ett skyddsräcke.
- Använd inte robotdammsugaren i en omgivande temperatur över 40 °C eller under 0 °C eller på ett golv med vätskor eller klibbiga ämnen.
- Ta upp kablar från golvet innan du använder robotdammsugaren för att förhindra att den drar runt dem under rengöringen.
- Ta upp ömtåliga eller lösa föremål från golvet, exempelvis vaser eller plastpåsar, för att inte robotdammsugaren ska hindras eller köra på dem och orsaka skada.



- 
- Placera inte barn, husdjur eller föremål ovanpå robotdammsugaren, oavsett om den är stillastående eller rör sig.
  - Använd inte mopplingsfunktionen på mattan.
  - Låt inte robotdammsugaren dammsuga upp hårda eller vassa föremål som byggmaterial, glas eller spikar.
  - Placera inte robotdammsugaren upp och ner. Laserradarhuset bör aldrig vidröra marken.
  - Använd produkten enbart i enlighet med anvisningarna i användarmanualen. Användare är ansvariga för förlust eller skada som uppstår på grund av felaktig användning av denna produkt.
  - För en detaljerad e-manual, gå till [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Lasersäkerhetsinformation**

Lasersensorn i denna produkt uppfyller IEC 60825-1:2014- och EN 60825-1:2014/A11:2021-standarden för klass 1-laserprodukter. Undvik direkt ögonkontakt med den under användning.

KLASS 1-LASERPRODUKT

KONSUMENTLASERPRODUKT

EN 50689:2021

### **Batterier och laddning**

- **WARNING:** Använd inte batteri eller laddningsstation från tredje part.
- **WARNING:** Använd endast den försörjningsenhet som medföljer denna apparat.
- **WARNING:** För att ladda batteriet, använd endast den löstagbara försörjningsenheten som medföljer denna apparat.
- Använd endast med <BLJ24WJ200100P-V> försörjningsenhet.
- Försök inte ta isär, reparera eller modifiera batteriet eller laddningsstationen på egen hand.
- Koppla omedelbart bort robotdammsugaren från strömmen om batteriet läcker. Om du kommer i fysisk kontakt med något ämne som kan läcka ut ur batteriet, skölj kontaktområdet med mycket vatten och uppsök omedelbart läkare.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för höga temperaturer.
- Var uppmärksam på risken att polerna på den batteridrivna apparaten eller batteriet kortsluts av metallföremål.
- Placera inte laddningsstationen nära en värmekälla.

- 
- Använd inte en våt trasa eller våta händer för att torka eller rengöra laddningsstationens laddningskontakter.
  - Om robotdammsugaren inte kommer att användas under en längre tid ska du ladda den helt, därefter stänga av den och förvara den på en sval, torr plats. Ladda robotdammsugaren minst en gång var tredje månad för att undvika att batteriet laddas ur för mycket.
  - Ladda inte de icke-uppladdningsbara batterierna.
  - Ingen åtgärd behövs från användarna för att växla laddningsstationen mellan 50 Hz och 60 Hz, och produkten kan anpassa sig själv till både 50 Hz och 60 Hz.
  - Litiumjonbatteripaketet innehåller ämnen som är skadliga för miljön. Innan du kasserar robotdammsugaren ska du först ta bort batteripaketet och sedan kassera det eller återvinna det i enlighet med lokala lagar och regler i det land eller den region det används i.
  - Batteriet måste tas ur apparaten innan den kastas.
  - Apparaten måste kopplas ifrån strömkällan när batteriet ska tas ur.
  - Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt.
  - När du tar bort batterierna från produkten är det lämpligt att köra slut på batterierna och se till att din produkt är frånkopplad från en strömkälla.
    1. Ta bort skruven på undersidan och ta sedan bort locket.
    2. Koppla ur batterikontakten och ta sedan ut batterierna. Skada inte batterifacket för att undvika risk för personskador.
    3. Lämna in batterierna till en professionell återvinningsorganisation.

 Endast för inomhusbruk.

 Läs instruktionerna före användning.

## EU-försäkran om överensstämmelse

 Härmed intygar Xiaomi Communications Co., Ltd. att radioutrustningstypen OV71GL överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Information om avyttring och återvinning av elektroniskt avfall



Alla produkter märkta med den här symbolen är el- och elektronikprodukter (WEEE i enlighet med direktivet 2012/19/EU) och får inte avyttras tillsammans med osorterat hushållsavfall. Du bör istället skydda människors hälsa och miljön genom att lämna in ditt el- och elektronikavfall till de insamlingsstationer för återvinning av el- och elektronikutrustning som tillhandahålls av statliga eller lokala myndigheter. Korrekt avyttring och återvinning bidrar till att minska negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. Kontakta installatören eller de lokala myndigheterna för mer information om dessa insamlingsplatser och vilka villkor som gäller.

## Skötsel och underhåll

Delar	Underhållsfrekvens	Utbytesfrekvens
Sidoborste	Varannan vecka	3–6 månader
Borste	Varannan vecka	6–12 månader
Filter	Varannan vecka	3–6 månader
Borstskydd	/	3–6 månader (eller vid slitage)
Moppdyna	Efter varje användning	1–3 månader (eller vid slitage)
Dammbehållare	Efter varje användning	/
Vattenbehållare	Rengör vid behov	/
Styrhjul	Varje månad	/
Lasersensor		
Strukturerad ljushindersensor		
Ultraljudssensor för mattigenkänning		
Fallsensor		
Kantsensor		
Laddningskontakter		

Anteckning: Utbytesfrekvensen är endast avsedd som referens. Om en del skadas ska den bytas ut omedelbart för att säkerställa effektiv rengöring.

## Specifikationer

### Robotdammsugare

Namn	Robotdammsugare
Modell	OV71GL
Artikelns dimensioner	Ø350 × 99 mm
Nettovikt	4,2 kg
Märkeffekt	160 W
Märkspänning	14,4 V ---
Laddningsspänning	20 V ---
Litiumjonbatteri	4800 mAh (märkkapacitet) 5200 mAh (nominell kapacitet)
Driftfrekvens	2400–2483,5 MHz
Max uteffekt	< 20 dBm
Trådlös anslutning	Wifi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Energiförbrukning	Vänteläge: ≤ 0,5 W Nätverksanslutet vänteläge: ≤ 2,0 W
Dags att ange villkoret	Vänteläge: ≤ 20 min Nätverksanslutet vänteläge: ≤ 20 min

Under normala användningsförhållanden ska denna utrustnings antenn hållas på ett avstånd av minst 20 cm från användarens kropp.

### Laddningsstation

Modell	OV71CDZ
Märkeffekt in	20 V --- 1 A
Märkeffekt ut	20 V --- 1 A
Artikelns dimensioner	146 × 122 × 98,5 mm
Energiförbrukning	Vänteläge: ≤ 0,5 W
Dags att ange villkoret	Vänteläge: ≤ 20 min

### Nätadapter

Tillverkare	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Modell	BLJ24WJ200100P-V
In	100–240 V~ 50/60 Hz 0,8 A
Ut	20,0 V --- 1,0 A 20,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	85,47 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	75,47 %
Energiförbrukning vid noll-last	0,10 W

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

---

กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ให้อ้างอิงในอนาคต ผลิตภัณฑ์นี้มีไว้สำหรับการทำความสะอาดพื้นในสภาพแวดล้อมภายในบ้านเท่านั้น อย่าใช้นอกอาคาร หรือบนพื้นผิวที่ไม่มีพื้น หรือในพื้นทีสำหรับการค้าหรืออุตสาหกรรม

### ข้อจำกัดในการใช้งาน

- เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย ระบบประสาท หรือสภาวะจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ ล้วนแต่สามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ แต่ต้องได้รับการควบคุมดูแลหรือแนะนำวิธีใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง เด็ก ๆ จะต้องไม่เล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาของผู้ใช้จะต้องไม่ได้รับการดำเนินการโดยเด็กโดยปราศจากการควบคุมดูแล
- อุปกรณ์นี้ไม่มีไว้สำหรับการใช้งานโดยบุคคล (ซึ่งรวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์หรือขาดความรู้ เว้นแต่จะอยู่ภายใต้การกำกับดูแลหรือการให้คำแนะนำเมื่อใช้งานอุปกรณ์โดยผู้ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- เด็กจะต้องได้รับการกำกับดูแลเพื่อให้แน่ใจได้ว่า เด็กจะไม่เล่นกับอุปกรณ์นี้
- อุปกรณ์นี้มีไว้สำหรับใช้กับเครื่องจ่ายไฟฟ้าที่หมาพร้อมอุปกรณ์เท่านั้น
- อุปกรณ์นี้มีแบตเตอรี่ที่ต้องใช้บุคคลที่มีทักษะในการเปลี่ยนเท่านั้น
- หากขาของชิ้นส่วนของปลั๊กชำรุด จะต้องทิ้งแหล่งจ่ายไฟแบบเสียบปลั๊ก
- เมื่อที่ชาร์จหรือแบตเตอรี่ชำรุด จะต้องเปลี่ยนส่วนประกอบใหม่ที่เป็นของแท้ซึ่งซื้อมาจากผู้ผลิตหรือฝ่ายบริการหลังการขายแทนทันที
- อาจเกิดอันตรายได้หากอุปกรณ์วิ่งกับสายไฟ
- ระมัดระวังเสื้อผ้าที่ไม่พอดีตัว นิ้ว และทุกส่วนของร่างกายให้ห่างจากช่องเปิดและชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นในการทำความสะอาดสารไวไฟใด ๆ
- ห้ามจับหุ่นยนต์ดูดฝุ่นตรงฟาคอร์เบลล์หรือเซอร์ของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหุ่นยนต์ดูดฝุ่นปิดอยู่และทำการถอดปลั๊กแหล่งจ่ายไฟให้เรียบร้อยก่อนที่จะทำความสะอาดหรือบำรุงรักษา
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นในพื้นที่สูงเหนือระดับพื้นดิน เช่น ห้องใต้หลังคา ระเบียงเปิด หรือบนเฟอร์นิเจอร์ เว้นแต่จะมีกำแพงป้องกันอยู่
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 40°C หรือต่ำกว่า 0°C หรือบนพื้นที่มีขี้ของเหลวหรือสารเหนียว

- เก็บสายไฟออกจากพื้นก่อนที่จะใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นเพื่อป้องกันไม่ให้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นลากสายในขณะที่ทำความสะอาด
- หยิบสิ่งของที่แตกหักง่ายหรือหลุดออกง่ายขึ้นจากพื้น เช่น แจกันหรือถุงพลาสติก เพื่อป้องกันไม่ให้ขวางกั้นหรือกระแทกกับหุ่นยนต์ดูดฝุ่นและก่อให้เกิดความเสียหาย
- ห้ามให้เด็ก สัตว์เลี้ยง หรือสิ่งของใด ๆ ทั่วหุ่นยนต์ดูดฝุ่นไม่ว่าเครื่องจะอยู่กับที่หรือว่าเคลื่อนที่อยู่
- ห้ามใช้ฟังก์ชันการถูพื้นกับพรม
- ห้ามใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นในการดูดวัตถุของแข็งหรือมีคม เช่น วัสดุก่อสร้าง แก้ว หรือตะปู
- ห้ามวางหุ่นยนต์ดูดฝุ่นคว่ำลง อุปกรณ์หุ้มเรดาร์เลเซอร์จะต้องไม่สัมผัสพื้นโดยเด็ดขาด
- ใช้ผลิตภัณฑ์ที่ตามที่แนะนำในคู่มือการใช้งานเท่านั้น ผู้ใช้จะต้องรับผิดชอบต่อการสูญเสียหรือความเสียหายทั้งหมดที่เกิดขึ้นจากการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสม
- สำหรับคู่มืออิเล็กทรอนิกส์อย่างละเอียด โปรดไปที่ [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### ข้อมูลความปลอดภัยของเลเซอร์

เซ็นเซอร์เลเซอร์ในผลิตภัณฑ์นี้ตรงตามมาตรฐาน IEC 60825-1:2014 และ

EN 60825-1:2014/A11:2021 สำหรับผลิตภัณฑ์เลเซอร์ระดับ 1 โปรดหลีกเลี่ยงการสัมผัสที่ดวงตาโดยตรงระหว่างการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์เลเซอร์ระดับ 1

ผลิตภัณฑ์เลเซอร์สำหรับพู่กัน

EN 50689:2021

### แบตเตอรี่และการชาร์จ

- คำเตือน: ห้ามใช้แท่นชาร์จแบตเตอรี่รีไซเคิลอื่น
- คำเตือน: ใช้อะแดปเตอร์แปลงไฟที่ให้มาพร้อมกับอุปกรณ์นี้เท่านั้น
- คำเตือน: ใช้อะแดปเตอร์แปลงไฟแบบถอดออกได้ที่ให้มาพร้อมกับอุปกรณ์นี้เท่านั้นสำหรับการชาร์จแบตเตอรี่
- ใช้กับเครื่องจ่ายไฟ <BLJ24WJ200100P-V> เท่านั้น
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วน ช่อมแซม หรือดัดแปลงแบตเตอรี่หรือแท่นชาร์จด้วยตัวคุณเอง
- ตัดการเชื่อมต่อหุ่นยนต์ดูดฝุ่นจากแหล่งจ่ายไฟทันทีหากแบตเตอรี่ร้อนหรือไหม้ หากสัมผัสกับสารใดก็ตามที่อาจรั่วไหลออกจากแบตเตอรี่ในเชิงกายภาพ โปรดล้างบริเวณที่สัมผัสกับสารดังกล่าวด้วยน้ำปริมาณมาก และไปพบแพทย์ทันที

- ห้ามให้อุปกรณ์หรือแบตเตอรี่อยู่ในที่ซึ่งอุณหภูมิสูงเกินไป
- พึงระวังความเสี่ยงที่ช่วยของอุปกรณ์ที่ใช้แบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่จะเกิดการลัดวงจรจากวัตถุที่เป็นโลหะ
- ห้ามวางแท่นชาร์จใกล้กับแหล่งความร้อน
- ห้ามใช้ผ้าเปียกหรือมือที่เปียกเพื่อเช็ดหรือทำความสะอาดหน้าสัมผัสการชาร์จของแท่นชาร์จ
- หากจะไม่ใช้หุ่นยนต์ดูดฝุ่นเป็นระยะเวลานาน โปรดชาร์จหุ่นยนต์ดูดฝุ่นให้เต็ม จากนั้นจึงปิดเครื่อง และจัดเก็บหุ่นยนต์ดูดฝุ่นไว้ในที่ซึ่งเย็นและแห้ง ชาร์จหุ่นยนต์ดูดฝุ่นอย่างน้อยทุก ๆ 3 เดือนเพื่อหลีกเลี่ยงการคายประจุแบตเตอรี่มากเกินไป
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถชาร์จได้
- ผู้ใช้ไม่จำเป็นต้องดำเนินการใด ๆ เพื่อเปลี่ยนแท่นชาร์จระหว่าง 50 Hz และ 60 Hz และผลิตภัณฑ์สามารถปรับตัวเองให้เข้ากับทั้ง 50 Hz และ 60 Hz ได้
- ชุดแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนมีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะกำจัดหุ่นยนต์ดูดฝุ่นโปรดถอดชุดแบตเตอรี่ออกก่อน จากนั้นจึงทิ้งหรือรีไซเคิลตามกฎหมายและกฎข้อบังคับท้องถิ่นของประเทศหรือภูมิภาคที่ใช้งาน
- ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อนนำไปทำลาย
- ต้องตัดการเชื่อมต่ออุปกรณ์นี้ออกจากแหล่งจ่ายไฟหลักก่อนทำการถอดแบตเตอรี่
- แบตเตอรี่จะต้องถูกกำจัดอย่างปลอดภัย
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ออกจากผลิตภัณฑ์ ควรใช้แบตเตอรี่ให้หมดก่อนและตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ของคุณจะไม่ถูกเชื่อมต่อกับพลังงาน
  1. โยสกุธตรงด้านล่างออก จากนั้นจึงถอดฟากรอบ
  2. ถอดปลั๊กขั้วต่อแบตเตอรี่ แล้วถอดแบตเตอรี่ออก อย่าทำที่เก็บแบตเตอรี่เสียหาย ทั้งนี้เพื่อไม่ให้เกิดอันตราย
  3. ส่งคืนแบตเตอรี่ให้กับองค์กรรีไซเคิลมืออาชีพ.

 สำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น

 โปรดอ่านคำแนะนำก่อนใช้งาน

---

## คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป



Xiaomi Communications Co., Ltd. ยืนยันยืนยันว่าอุปกรณ์วิทยุประเภท OV71GL เป็นไปตามคำสั่งที่ 2014/53/EU ประกาศฉบับเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรปจะอยู่ในที่อยู่ทางอินเทอร์เน็ตต่อไปนี้: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิลของ WEEE



ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่งที่ 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรปะปนกับขยะในครัวเรือนที่ไม่ได้จำแนก คุณควรปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการส่งขยะอุปกรณ์ของคุณไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดไว้เพื่อการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและขยะอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การกำจัดและการรีไซเคิลที่ถูกต้องจะช่วยป้องกันพลทางลบที่ตามมาซึ่งอาจเกิดขึ้นได้ต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่นสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่งที่ตั้ง เช่นเดียวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขของจุดเก็บนั้น ๆ



## การดูแลและการบำรุงรักษา

ชิ้นส่วน	ความถี่ในการบำรุงรักษา	ความถี่ของการเปลี่ยนอุปกรณ์
แปรงด้านข้าง	ทุก 2 สัปดาห์	3-6 เดือน
แปรง	ทุก 2 สัปดาห์	6-12 เดือน
ตัวกรอง	ทุก 2 สัปดาห์	3-6 เดือน
ฟากรอบแปรง	/	3-6 เดือน (หรือเมื่อสึกหรอ)
แป้นดูพิน	หลังจากการใช้งานแต่ละครั้ง	1-3 เดือน (หรือเมื่อสึกหรอ)
ช่องเก็บฝุ่น	หลังจากการใช้งานแต่ละครั้ง	/
ถังเก็บน้ำ	ทำความสะอาดตามต้องการ	/
ล้อเลื่อน	ทุกเดือน	/
เลเซอร์เซนเซอร์		
เซ็นเซอร์ตรวจจับสิ่งกีดขวางด้วยแสงที่มีรูปแบบ		
เซ็นเซอร์ตรวจจับพรมด้วยคลื่นอัลตราโซนิก		
เซ็นเซอร์ป้องกันการตกหล่น		
เซ็นเซอร์ระยะขอบ		
หน้าสัมผัสการชาร์จ		

หมายเหตุ: ความถี่ของการเปลี่ยนอุปกรณ์มีไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น หากชิ้นส่วนเสียหาย ควรเปลี่ยนทันทีเพื่อให้สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ

## ข้อมูลจำเพาะ

### หุ่นยนต์ดูดฝุ่น

ชื่อ	เครื่องดูดฝุ่นหุ่นยนต์
รุ่น	OV71GL
ขนาดวัตถุ	Ø350 × 99 มม.
น้ำหนักสุทธิ	4.2 กก.
อัตรากำลังไฟฟ้า	160 W
อัตราแรงดันไฟฟ้า	14.4 V ---
แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	20 V ---
แบตเตอรี่ลิเธียมไอออน	4800 mAh (ความจุรวม) 5200 mAh (ความจุปกติ)
ย่านความถี่ปฏิบัติการ	2400-2483.5 MHz
กำลังไฟฟ้าขาออกสูงสุด	< 20 dBm
การเชื่อมต่อแบบไร้สาย	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz Bluetooth 4.2
การใช้พลังงาน	โหมดสแตนด์บาย: ≤ 0.5 W โหมดสแตนด์บายเครือข่าย: ≤ 2.0 W
เวลาในการเข้าสู่โหมดนอน	โหมดสแตนด์บาย: ≤ 20 นาที โหมดสแตนด์บายเครือข่าย: ≤ 20 นาที

### แท่นชาร์จ

รุ่น	OV71CDZ
อัตราขาเข้า	20 V --- 1 A
อัตราขาออก	20 V --- 1 A
ขนาดวัตถุ	146 × 122 × 98.5 มม.
การใช้พลังงาน	โหมดสแตนด์บาย: ≤ 0.5 W
เวลาในการเข้าสู่โหมดนอน	โหมดสแตนด์บาย: ≤ 20 นาที

### อะแดปเตอร์แปลงไฟ

ผู้ผลิต	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
รุ่น	BLJ24WJ200100P-V
ขาเข้า	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A
ขาออก	20.0 V --- 1.0 A 20.0 W
ประสิทธิภาพการ ทำงานโดยเฉลี่ย	85.47%
ประสิทธิภาพที่โหลด ต่ำ (10%)	75.47%
การใช้พลังงานเมื่อ ไม่มีโหลด	0.10 W

อุปกรณ์ชนิดนี้จำเป็นต้องมีระยะห่างระหว่างเสาอากาศกับตัวของผู้ใช้งานอย่างน้อย 20 ซม. ภายใต้สภาพการใช้งานปกติ

## Instruksi Keselamatan

---

Bacalah petunjuk ini sebelum menggunakan produk dan simpanlah untuk rujukan di lain waktu.

Produk ini hanya untuk membersihkan lantai di lingkungan rumah. Jangan gunakan di luar ruangan, pada permukaan yang bukan lantai, atau di lingkungan komersial maupun industri.

### Pembatasan Penggunaan

- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas, orang dengan keterbatasan fisik, sensoris, atau mental, atau orang yang kurang memahami dan tidak berpengalaman menggunakan alat ini asalkan mereka diawasi atau sudah diberi petunjuk mengenai penggunaan alat secara aman dan telah memahami bahaya yang mungkin terjadi. Anak-anak tidak boleh memainkan alat ini. Pembersihan dan pemeliharaan alat oleh pengguna tidak boleh dilakukan anak-anak kecuali dengan pengawasan.
- Alat ini tidak untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, atau orang yang kurang memahami dan tidak berpengalaman, kecuali mereka diawasi atau diberi petunjuk penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Alat ini hanya untuk digunakan dengan unit catu daya yang disediakan bersama alat.
- Alat ini berisi baterai yang hanya dapat diganti oleh orang yang memiliki kualifikasi untuk melakukannya.
- Jika pin komponen steker rusak, adaptor daya steker harus dibuang.
- Jika pengisi daya atau baterai rusak, harus diganti dengan komponen asli yang dibeli dari produsen atau departemen layanan purnajual.
- Bahaya dapat terjadi jika peralatan melintas di atas kabel daya.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari, dan semua anggota tubuh dari lubang dan komponen yang bergerak.
- Jangan menggunakan robot vakum untuk membersihkan zat yang terbakar.
- Jangan mengangkat robot vakum dengan mengangkat penutup radar lasernya.
- Pastikan untuk mematikan robot vakum dan mencabut adaptor daya sebelum melakukan pemeliharaan atau pembersihan.
- Jangan menggunakan robot vakum di area yang menggantung di atas permukaan tanah, seperti loteng, balkon terbuka, atau di atas furnitur, kecuali terdapat palang pengaman.

- 
- Jangan gunakan robot vakum di lingkungan dengan suhu sekitar di atas 40°C atau di bawah 0°C atau pada lantai yang basah atau lengket.
  - Angkat semua kabel dari lantai sebelum menggunakan robot vakum agar tidak terseret saat melakukan pembersihan.
  - Angkat barang-barang yang rapuh dan berserakan dari lantai, seperti vas dan kantong plastik, agar robot vakum tidak terhalang atau menabrak benda tersebut dan merusaknya.
  - Jangan meletakkan anak-anak, hewan peliharaan, atau benda apa pun ke atas robot vakum baik saat robot vakum sedang diam maupun bergerak.
  - Jangan menggunakan fungsi pel untuk membersihkan karpet.
  - Jangan membiarkan robot vakum memungut benda tajam atau keras, seperti bahan bangunan, kaca, atau paku.
  - Jangan menempatkan robot vakum secara terbalik. Housing radar laser jangan sampai menyentuh tanah.
  - Hanya gunakan produk ini sesuai petunjuk dalam panduan pengguna. Pengguna bertanggung jawab atas segala kerugian atau kerusakan yang terjadi akibat penggunaan produk yang tidak benar.
  - Untuk mendapatkan panduan elektronik selengkapnya, silakan kunjungi [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)

### **Informasi Keselamatan Laser**

Sensor laser di produk ini memenuhi Standar IEC 60825-1:2014 dan EN 60825-1:2014/A11:2021 untuk produk laser Kelas 1. Hindari kontak mata langsung dengannya selama penggunaan.

PRODUK LASER KELAS 1


PRODUK LASER KONSUMEN


EN 50689:2021

### **Baterai dan Pengisian Daya**

- **PERINGATAN:** Jangan gunakan baterai pihak ketiga, dok pengisian daya apa pun.
- **PERINGATAN:** Hanya gunakan catu daya yang disediakan dengan alat ini.
- **PERINGATAN:** Untuk mengisi ulang daya baterai, gunakan hanya catu daya yang dapat dilepas yang disertakan dengan alat ini.
- Gunakan hanya dengan unit catu daya <BLJ24WJ200100P-V>.
- Jangan mencoba membongkar, memperbaiki, atau memodifikasi baterai atau dok pengisian daya sendiri.

- 
- Putuskan sambungan robot vakum dari daya dengan segera jika baterai bocor. Jika Anda bersentuhan secara fisik dengan zat apa pun yang mungkin bocor dari baterai, bilas area yang tersentuh dengan banyak air dan segera cari bantuan medis.
  - Jangan memaparkan alat atau baterai pada suhu berlebih.
  - Perhatikan risiko terminal alat yang dioperasikan baterai atau korsleting yang dialami baterai akibat benda logam.
  - Jangan meletakkan dok pengisian daya di dekat sumber panas.
  - Jangan menggunakan kain basah atau tangan yang basah untuk menyeka atau membersihkan kontak pengisian daya dok pengisian daya.
  - Jika robot vakum tidak akan digunakan untuk waktu yang lama, isi dayanya hingga penuh, lalu matikan dan simpan di tempat yang sejuk dan kering. Isi ulang daya robot vakum setidaknya setiap 3 bulan sekali untuk menghindari pemakaian daya baterai yang berlebihan.
  - Jangan mengisi daya baterai yang tidak dapat diisi ulang.
  - Pengguna tidak perlu melakukan apa-apa untuk mengalihkan dok pengisian daya di antara 50 dan 60 Hz, dan produk dapat menyesuaikan dirinya untuk kedua frekuensi 50 dan 60 Hz.
  - Paket baterai ion litium mengandung zat yang berbahaya bagi lingkungan. Sebelum membuang robot vakum, pertama-tama, harap lepaskan paket baterai, lalu buang atau daur ulang baterai sesuai dengan hukum dan peraturan setempat di negara atau wilayah tempat baterai itu digunakan.
  - Baterai harus dilepas dari alat sebelum dibongkar.
  - Alat harus dicabut dari catu daya saat melepas baterai.
  - Baterai harus dibuang dengan aman.
  - Saat melepas baterai dari produk, sebaiknya habiskan daya baterai dan pastikan produk tidak tersambung ke catu daya.
    1. Lepaskan sekrup di bagian bawah, lalu lepaskan penutupnya.
    2. Cabut konektor baterai, lalu lepaskan baterai. Jangan merusak wadah baterai guna menghindari risiko cedera.
    3. Kembalikan baterai ke organisasi daur ulang profesional.

 Hanya untuk penggunaan dalam ruangan.

 Sebelum menggunakan, bacalah petunjuknya terlebih dahulu.

---

## Deklarasi Kesesuaian Uni Eropa



Dengan ini, Xiaomi Communications Co., Ltd. menyatakan bahwa jenis peralatan radio OV71GL sudah mematuhi Arahan 2014/53/EU. Berikut adalah teks lengkap deklarasi kesesuaian Uni Eropa yang tersedia di alamat internet berikut:

<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informasi Pembuangan dan Daur Ulang WEEE



Semua produk yang disertai simbol ini adalah limbah peralatan elektrik dan elektronik (WEEE sesuai arahan 2012/19/EU) sehingga tidak boleh dicampur dengan limbah rumah tangga yang tidak disortir. Oleh karena itu, Anda harus melindungi kesehatan manusia dan lingkungan dengan menyerahkan limbah peralatan Anda ke titik pengumpulan yang ditunjuk untuk daur ulang limbah peralatan elektrik dan elektronik, ditentukan oleh pemerintah atau otoritas setempat. Proses pembuangan dan daur ulang yang benar akan membantu mencegah potensi konsekuensi negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Hubungi pemasang atau otoritas setempat untuk mendapatkan informasi lebih lanjut tentang lokasi serta syarat dan ketentuan titik pengumpulan tersebut.

## Perawatan & Pemeliharaan

Komponen	Frekuensi Pemeliharaan	Frekuensi Penggantian
Sikat samping	Setiap 2 minggu	3–6 bulan
Sikat	Setiap 2 minggu	6–12 bulan
Filter	Setiap 2 minggu	3–6 bulan
Penutup sikat	/	3–6 bulan (atau setelah aus)
Bantal pel	Setelah setiap penggunaan	1–3 bulan (atau setelah aus)
Wadah Debu	Setelah setiap penggunaan	/
Tangki Air	Bersihkan sesuai kebutuhan	/
Roda Kastor	Setiap bulan	/
Sensor Laser		
Sensor Hambatan Lampu Terstruktur		
Sensor Pengenalan Karpet Ultrasonik		
Sensor Tebing		
Sensor Tepi		
Kontak Pengisian Daya		

Catatan: Frekuensi penggantian hanya untuk referensi. Jika komponen rusak, komponen harus diganti dengan cepat untuk memastikan pembersihan yang efisien.

## Spesifikasi

### Robot Vakum

Nama	Pembersih Vakum Robotik
Model	OV71GL
Dimensi Barang	Ø350 × 99 mm
Berat Bersih	4,2 kg
Daya Pengenal	160 W
Tegangan Pengenal	14,4 V ~
Tegangan Pengisian Daya	20 V ~
Baterai ion litium	4800 mAh (kapasitas pengenal) 5200 mAh (kapasitas nominal)
Frekuensi Operasi	2400–2483,5 MHz
Daya Keluaran Maksimum	< 20 dBm
Konektivitas Nirkabel	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz Bluetooth 4.2
Konsumsi Daya	Mode siaga: ≤ 0,5 W Mode siaga terhubung: ≤ 2,0 W
Waktu untuk Memasuki Kondisi	Mode siaga: ≤ 20 mnt Mode siaga terhubung: ≤ 20 mnt

Dalam kondisi penggunaan normal, peralatan ini harus diberikan jarak setidaknya 20 cm antara antena dan tubuh pengguna.

### Dok Pengisian Daya

Model	OV71CDZ
Masukan Pengenal	20 V ~ 1 A
Keluaran Pengenal	20 V ~ 1 A
Dimensi Barang	146 × 122 × 98,5 mm
Konsumsi Daya	Mode siaga: ≤ 0,5 W
Waktu untuk Memasuki Kondisi	Mode siaga: ≤ 20 mnt

### Adaptor Daya

Diproduksi oleh	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ24WJ200100P-V
Masukan	100–240 V- 50/60 Hz 0,8 A
Keluaran	20,0 V ~ 1,0 A 20,0 W
Efisiensi Aktif Rata-Rata	85,47%
Efisiensi pada Beban Rendah (10%)	75,47%
Konsumsi Daya Tanpa Beban	0,10 W

## Қауіпсіздік нұсқаулығы

---

Бұл өнім тек үй жағдайында еден жууға арналған. Оны таза ауада, еден емес беттерде, коммерциялық немесе өнеркәсіптік орталарда пайдаланбаңыз.

### Пайдалану шектеулері

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан және одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар бақылауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, іс-қимыл және ақыл-ой қабілеті шектеулі, сезу қабілеті төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалар құрылғымен ойнамауына көз жеткізу үшін қадағалауда болуы керек.
- Құралды тек құрылғымен бірге берілетін қуат беру блогымен бірге пайдалануға болады.
- Бұл құрылғыда тек білікті мамандар ауыстыра алатын батареялар бар.
- Штепсельдік бөлшектердің түйреуіштері зақымдалған болса, розеткаға қосылатын қуат көзі жойылуы керек.
- Зарядтағыш немесе батарея зақымдалса, оны өндірушіден немесе сатудан кейінгі қызмет көрсету бөлімінен сатып алынған түпнұсқа құрамдасқа ауыстыру керек.
- Құрылғы қуат сымын басып өтсе, қауіп төнуі мүмкін.
- Шашты, бос киімді, саусақтарды және дененің барлық мүшелерін тесіктерден және қозғалатын бөліктерден алыс ұстаңыз.
- Кез келген жанып тұрған заттарды тазалау үшін робот шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Робот шаңсорғышты лазерлік радар қақпағымен ұстамаңыз.
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында робот шаңсорғыштың өшірілгеніне және қуат көзінің розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Қорғаныс бөгет болмаса, робот шаңсорғышты шатыр, ашық балкон сияқты жер деңгейінен жоғары ілулі тұрған жерде немесе жиһаздың үстінде пайдаланбаңыз.
- Робот шаңсорғышты 40°C-тан жоғары немесе 0°C-тан төмен қоршаған орта температурасында немесе сұйықтықтары не жабысқақ заттары бар еденде пайдаланбаңыз.
- Тазалау кезінде сүйретілмеуі үшін робот шаңсорғышты пайдалану алдында барлық кабельдерді еденнен көтеріп қойыңыз.
- Робот шаңсорғыштың бітелуіне немесе соғылып, зақымдануына жол

---

бермеу үшін вазалар немесе пластик пакеттер сияқты Кез келген нәзік немесе еденге бекітілмеген заттарды еденнен алыңыз.

- Робот шаңсорғыштың (ол қозғалмай тұрғанда немесе қозғалып тұрғанда) үстіне балаларды, үй жануарларын немесе кез келген затты қоймаңыз.
- Еден жуу функциясын кілемде пайдаланбаңыз.
- Робот шаңсорғыштың құрылыс материалдары, шыны немесе шегелер сияқты қатты немесе өткір заттарды алуға жол бермеңіз.
- Робот шаңсорғышты төңкеріп қоймаңыз. Лазерлік радар корпусы ешқашан жерге тимеуі керек.
- Бұл өнімді тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей пайдаланыңыз. Пайдаланушылар осы өнімді дұрыс пайдаланбау нәтижесінде туындайтын кез келген шығынға немесе залалға жауапты.
- Толық электрондық нұсқаулықты алу үшін [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide) веб-бетіне өтіңіз

## **Лазер қауіпсіздігі туралы ақпарат**

Осы өнімдегі лазер датчигі 1-класты лазер өнімдеріне арналған IEC 60825-1:2014 және EN 60825-1:2014/A11:2021 стандарттарына сәйкес. Пайдалану барысында оған тікелей көз контактісін болдырмаңыз.

**1-КЛАСТЫ ЛАЗЕР ӨНІМІ**

**ТҰТЫНУШЫНЫҢ ЛАЗЕР ӨНІМІ**

**EN 50689:2021**

## **Батареялар және зарядтау**

- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** үшінші тараптың батареясын, зарядтау док-станциясын пайдаланбаңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** тек осы құрылғымен бірге берілген қоректендіру блогын пайдаланыңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** батареяны қайта зарядтау мақсатында тек осы құрылғымен бірге берілген алынатын қоректендіру блогын пайдаланыңыз.
- Тек <VLJ24WJ200100P-V> қоректендіру блогын пайдаланыңыз.
- Батареяны немесе зарядтау док-станциясын өз бетіңізше бөлшектеуге, жөндеуге немесе өзгертуге әрекет жасамаңыз.
- Батарея ағып кетсе, робот шаңсорғышты дереу қуаттан ажыратыңыз. Батареядан ағып кетуі мүмкін кез келген затпен физикалық байланыста болсаңыз, жанасу аймағын көп сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз.
- Құрылғыны немесе батареяны шамадан тыс температураларға ұшыратпаңыз.



- Батареямен жұмыс істейтін құрылғының клеммаларының немесе батареяның металл нысандармен қысқа тұйықталу қаупі бар екенін ескеріңіз.
- Зарядтау док-станциясын жылу көзінің жанына қоймаңыз.
- Зарядтау док-станциясының зарядтау түйіспелерін дымқыл шүберекпен немесе дымқыл қолмен сүртуге немесе тазалауға болмайды.
- Егер робот шаңсорғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны толығымен зарядтаңыз, содан кейін оны өшіріп, салқын, құрғақ жерде сақтаңыз. Батареяның шамадан тыс зарядсыздануын болдырмау үшін робот шаңсорғышты кемінде 3 айда бір рет қайта зарядтаңыз.
- Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.
- Зарядтау док-станциясын 50 Гц және 60 Гц арасында ауыстыру үшін пайдаланушылардың қандай да бір әрекетті орындауы керек емес, өнім 50 Гц және 60 Гц жиілікке өздігінен бейімделе алады.
- Литий-ионды батарея жинағында ортаға қауіпті заттар бар. Робот шаңсорғышты қоқысқа тастамас бұрын алдымен батарея жинағын алып тастаңыз, содан кейін оны қолданылатын елдің немесе аймақтың жергілікті заңдары мен ережелеріне сәйкес тастаңыз немесе қайта өңдеуге тапсырыңыз.
- Батареяны істен шығарудан бұрын құрылғыдан шығарып алу керек.
- Батареяны алып тастаған кезде құрылғыны қуат көзінен ажырату керек.
- Батарея қауіпсіз түрде жойылуы керек.
- Батареяларды өнімнен шығарып алған кезде, батареялар зарядын тауысып, өніміңіздің қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізген дұрыс.
  1. Төменгі жағындағы бұранданы босатыңыз, содан кейін қақпақты алып тастаңыз.
  2. Батарея коннекторын ажыратып, батареяларды шығарыңыз. Жарақат алу қаупін болдырмау үшін батарея корпусын зақымдамаңыз.
  3. Батареяларды қайта өңдеумен айналысатын кәсіби ұйымға қайтарыңыз.



Тек іште пайдалануға арналған.



Пайдалану алдында нұсқауларды оқып шығыңыз

## ЕО сәйкестік декларациясы



Осымен Xiaomi Communications Co., Ltd. компаниясы OV71GL радиожабдығының 2014/53/ЕО директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні мына сілтемеде қолжетімді OR мына IP-мекенжайында қолжетімді: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE директивасының қоқысқа тастау және кәдеге жарату туралы ақпараты



Осы таңбамен белгіленген барлық өнімдер электрлік және электрондық жабдық қалдығы болып табылады (WEEE 2012/19/ЕО директивасына сәйкес) және сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен араласпауы керек. Оның орнына өзіңіздің қалдық жабдығыңызды үкімет немесе жергілікті билік тағайындаған электрлік және электрондық жабдық қалдықтарын қайта өңдеуге арналған арнайы жинау орнына тапсыру арқылы адам денсаулығы мен ортаны қорғауыңыз керек. Дұрыс кәдеге жарату және қайта өңдеу қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықтимал теріс салдарын алдын алуға көмектеседі. Осындай жинау орындарының орналасқан жері мен шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін орнатушыға немесе жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

**EAC** Импорттаушы мәліметтері мен сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміндегі байланыс ақпаратын қорапта қараңыз.

Импорттаушы мәліметтерін қорапта қараңыз.

Дилер өнім сатылымына жауапты, ал дилердің ақпараты атау тақтасында көрсетілген.

Импорттаушы бұл өнімді сатады және импорттаушының ақпаратын қораптан қараңыз.

Өнімді қорапта тасымалдау керек. Тасымалдау кезінде өнімді қысымға немесе соққыға ұшыратпаңыз.

Тасымалдау кезінде қатты соқтығысулардан аулақ болыңыз.

Өнімді тасымалдау немесе жылжыту кезінде қораптағы нұсқауларды орындаңыз.

Бұл өнім 0–95% ылғалдылық ауқымында жұмыс істейді.

Сақтау температурасы: -5°C және 40°C аралығы

Сақтау ылғалдылығы: 5–85%

Қызмет ету мерзімі: 1500 сағ

Қызмет ету мерзімі: 3 жыл

Техникалық талаптарға сәйкестік:

TRCU 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі»

TRCU 004/2011 «Төмен кернеулі жабдық қауіпсіздігі туралы»

TREAEU 037/2016 «Техникалық және радиоэлектрондық өнімдерге қауіпті заттарды қолдануды шектеулер туралы»

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

Бөліктер	Техникалық қызмет көрсету жиілігі	Ауыстыру жиілігі
Бүйірлік қылшақ	Әр 2 апта сайын	3–6 ай
Қылшақ	Әр 2 апта сайын	6–12 ай
Сүзгі	Әр 2 апта сайын	3–6 ай
Қылшақ қақпағы	/	3–6 ай (немесе тозған кезде)
Еден жуғыш төсеніші	Әр пайдаланғаннан кейін	1–3 ай (немесе тозған кезде)
Шаң контейнері	Әр пайдаланғаннан кейін	/
Су ыдысы	Қажетінше тазалау	/
Өзі орнатылатын дөңгелек	Ай сайын	/
Лазерлік датчик		
Құрылымдық жарық кедергі датчигі		
Ультрадыбыстық кілемді анықтау датчигі		
Ойыс датчигі		
Жиек датчигі		
Зарядтау түйіспелері		

Ескерту: ауыстыру жиілігі тек анықтама үшін берілген. Бөлшек зақымдалған болса, тиімді тазалауды қамтамасыз ету үшін оны дереу ауыстыру керек.

## Робот шаңсорғыш

### Робот шаңсорғыш

Аты	Робот шаңсорғыш
Модель	OV71GL
Тауар өлшемдері	Ø350 × 99 мм
Таза салмағы	4,2 кг
Номиналды қуаты	160 Вт
Номиналды кернеуі	14,4 В ---
Зарядтау кернеуі	20 В ---
Литий-ионды батарея	4800 мАсағ (Номиналды қуаттылығы) 5200 мАсағ (Жобалық қуаттылығы)
Жұмыс жиілігі	2400–2483,5 МГц
Ең жоғары шығыс қуаты	< 20 дБм
Сымсыз қосылу мүмкіндігі	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 ГГц Bluetooth 4.2
Қуат тұтыну	Күту режимі: ≤ 0,5 Вт Желілік күту режимі: ≤ 2,0 Вт
Шартты енгізу уақыты	Күту режимі: ≤ 20 мин Желілік күту режимі: ≤ 20 мин

Қалыпты пайдалану жағдайында бұл жабдықты антенна мен пайдаланушы денесі арасында кемінде 20 см қашықтықта ұстау керек.

### Зарядтау док-станциясы

Модель	OV71CDZ
Номиналды кірісі	20 В --- 1 А
Номиналды шығысы	20 В --- 1 А
Тауар өлшемдері	146 × 122 × 98,5 мм
Қуат тұтыну	Күту режимі: ≤ 0,5 Вт
Шартты енгізу уақыты	Күту режимі: ≤ 20 мин

### Қуат адаптері

Өндіруші	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Модель	BLJ24WJ200100P-V
Кірісі	100–240 В- 50/60 Гц 0,8 А
Шығысы	20,0 В --- 1,0 А 20,0 Вт
Орташа белсенді тиімділік	85,47%
Төмен жүктемедегі тиімділік (10%)	75,47%
Жүктемесіз күйдегі қуат тұтыну	0,10 Вт

For further information, please go to [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Address: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,  
Beijing, 100085, China

Para obtener más información, visite [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Fabricante: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Dirección: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,  
Beijing, 100085, China

Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Fabricant : Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Adresse : #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,  
Beijing, 100085, China

Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Produttore: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Indirizzo: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,  
Beijing, 100085, China

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Производитель: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Адрес: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing,  
100085, China

Więcej informacji: [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Producent: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Adres: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing,  
100085, China

Weitere Informationen finden Sie auf [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Hersteller: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Adresse: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District,  
Beijing, 100085, China

Ga voor meer informatie naar [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Fabrikant: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Adres: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing,  
100085, China

Daha fazla bilgi için lütfen [www.mi.com](http://www.mi.com)'u ziyaret edin  
Üretici: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Adres: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing,  
100085, China

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع [www.mi.com](http://www.mi.com)

الجهة المصنعة: Xiaomi Communications Co., Ltd.

العنوان: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing,  
100085, China

לקבלת מידע נוסף, בקר בכתובת [www.mi.com](http://www.mi.com)

יצרן: Xiaomi Communications Co., Ltd.

כתובת: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

לקבלת מידע נוסף, בקרו באתר: [www.mi-il.co.il](http://www.mi-il.co.il)

שם היצרן: שיאומי תקשורת בע"מ

כתובת היצרן: דרך אמצע קסיארקי מס' 33, מחוז האידיאן, בייג'ינג, סין

היבואן: המילטון חשמל ואלקטרוניקה בע"מ, האופה 8, מודיעין

טלפון: 08-6852114, פקס: 08-6852122

לפנייה בוואטסאפ: 052-6104399

Para mais informações, consulte o site [www.mi.com](http://www.mi.com)

Fabricante: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Morada: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)

Виробник: Сяомі Коммунікейшнс Ко., Лтд.

Адреса: #019, 9th Floor, Бiлдiнг 6, 33 Сiерці Мiддл Род, Хайдян Дiстрiкт, Пекiн, 100085, Китай

Další informace naleznete na webových stránkách [www.mi.com](http://www.mi.com)

Výrobce: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adresa: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.mi.com](http://www.mi.com)

Κατασκευαστής: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Διεύθυνση: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Pentru mai multe informații, accesați adresa [www.mi.com](http://www.mi.com)

Producător: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adresă: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

För ytterligare information, gå till [www.mi.com](http://www.mi.com)

Tillverkare: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adress: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปดูที่ [www.mi.com](http://www.mi.com)

ผู้ผลิต: Xiaomi Communications Co., Ltd.

ที่อยู่: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Untuk informasi selengkapnya, kunjungi [www.mi.com](http://www.mi.com)

Diproduksi oleh: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Alamat: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

Қосымша ақпарат алу үшін [www.mi.com](http://www.mi.com) сайтына өтіңіз

Өндіруші: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Мекенжайы: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China

**EU REP.**

Xiaomi Technology Netherlands B.V  
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands  
contact@support.mi.com

**UK REP.**

Xiaomi Technology UK Limited  
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU  
contact@support.mi.com



此页非印刷面

小米S40 Pro 安全说明书（欧规）

尺寸：210X140mm，材质：封面  
158g晨鸣云镜双胶纸，内页68g，  
单黑印刷，胶装，104P，20国语言